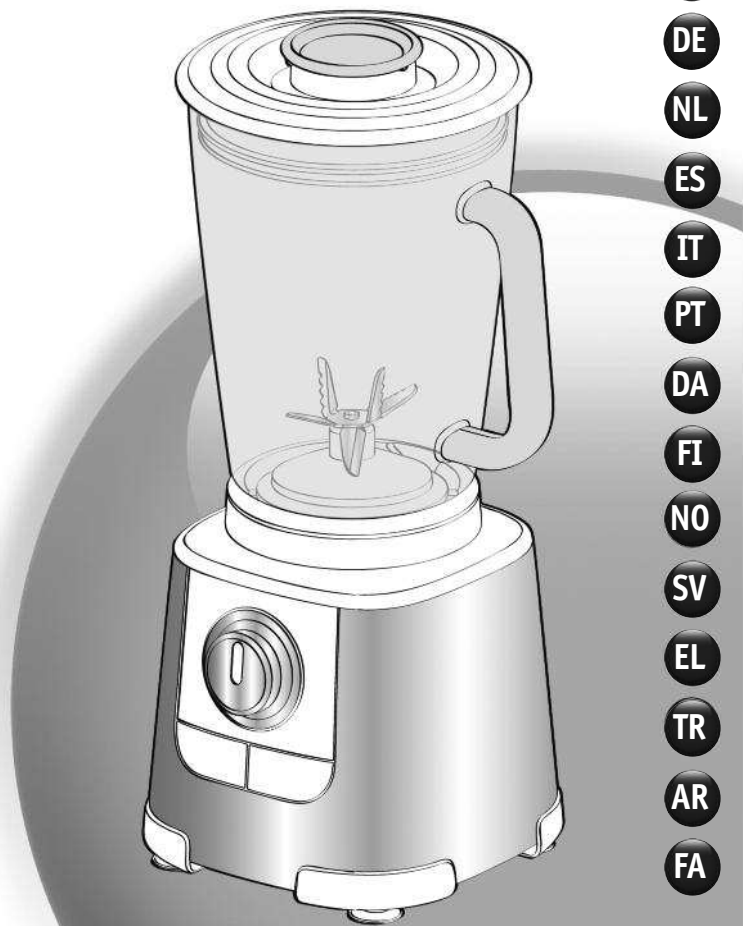
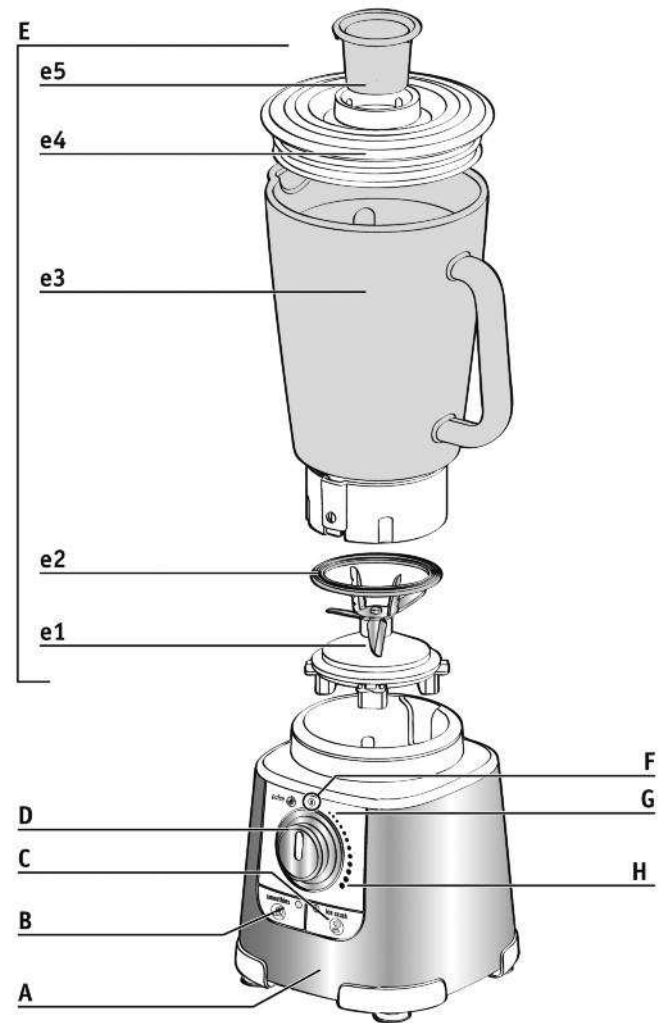
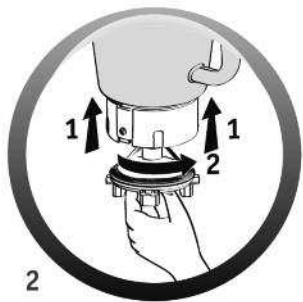
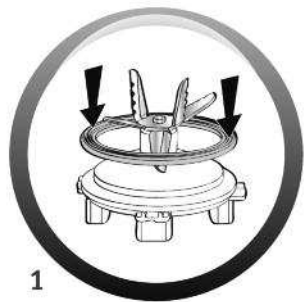


- FR p 1 - p 7
- EN p 8 - p 14
- DE p 15 - p 21
- NL p 22 - p 28
- ES p 29 - p 35
- IT p 36 - p 42
- PT p 43 - p 49
- DA p 50 - p 56
- FI p 57 - p 63
- NO p 64 - p 70
- SV p 71 - p 77
- EL p 78 - p 84
- TR p 85 - p 91
- AR p 98 - p 92
- FA p 105 - p 99



- FR
- EN
- DE
- NL
- ES
- IT
- PT
- DA
- FI
- NO
- SV
- EL
- TR
- AR
- FA





## DESCRIPTION

A	Bloc moteur
B	Touche "☪ Smoothies"
C	Touche "☪ Ice crush"
D	Bouton rotatif
E	Ensemble bol mixeur
	<b>e1</b> Bloc lames
	<b>e2</b> Joint d'étanchéité
	<b>e3</b> Bol mixeur gradué
	<b>e4</b> Couvercle
	<b>e5</b> Bouchon doseur
F	"Ⓞ" Mode veille
G	"●" Vitesse « Min »
H	"●" Vitesse « Max »

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ


- Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil : une utilisation non conforme au mode d'emploi dégragerait le fabricant de toute responsabilité.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- L'appareil est conçu pour fonctionner uniquement en courant alternatif. Vérifiez que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celle de votre installation électrique. **Toute erreur de branchement annule la garantie.**
- Ce produit est exclusivement destiné à un usage domestique et culinaire, et à l'intérieur de la maison. Le fabricant décline toute responsabilité et se réserve le droit de résilier la garantie en cas d'utilisation commerciale ou inadaptée, ou de non-respect des consignes.
- Pensez à débrancher l'appareil de l'alimentation, si vous devez le laisser sans surveillance, avant de placer ou d'enlever les accessoires ou avant de le nettoyer. Ne tirez jamais sur le cordon pour débrancher l'appareil.

- N'utilisez pas votre appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il a été endommagé ou si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés. Afin d'éviter tout danger, faites-les obligatoirement remplacer par un centre service agréé (voir liste dans le livret service).
- Toute intervention autre que le nettoyage et l'entretien usuel par le client doit être effectuée par un centre service agréé.
- Ne mettez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans du liquide.
- Ne laissez pas le câble d'alimentation à portée de mains des enfants, être à proximité ou en contact avec les parties chaudes de l'appareil, près d'une source de chaleur ou sur un angle vif.
- Pour votre sécurité, n'utilisez que des accessoires et des pièces détachées adaptés à votre appareil, vendus en centres de service après-vente agréés.
- **Les lames sont très coupantes : manipulez-les avec précaution pour ne pas vous blesser, lors du vidage du bol, du montage / démontage des lames sur le bol, et lors du nettoyage.**
- N'utilisez jamais le bol mixeur sans ingrédients, ni avec des ingrédients solides uniquement. **N'y versez jamais de liquides à plus de 80°C et ne dépassez jamais le niveau maxi préconisé.**
- Utilisez toujours le bol mixeur avec son couvercle **(e4)**.
- N'enlevez jamais le couvercle **(e4)** et/ou le bol mixeur **(E)** avant l'arrêt complet de l'appareil.
- Ne placez jamais vos doigts ou tout autre objet dans le bol mixeur pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Ne pas utiliser le bol comme récipient (congélation, cuisson, stérilisation, ...).
- Ne passez pas le bol au micro-ondes.
- N'utilisez pas votre appareil plus de 3 minutes en marche continue.
- Placez votre appareil sur un plan de travail stable, résistant à la chaleur, propre et sec.
- Ne laissez pas pendre vos cheveux, un foulard, une cravate etc. au dessus du bol pendant le fonctionnement de l'appareil.
- N'utilisez jamais cet appareil pour mélanger ou mixer d'autres éléments que des ingrédients alimentaires.
- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables :
  - Directive Basse Tension
  - Compatibilité Electromagnétique
  - Environnement
  - Matériaux en contact avec les aliments.

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Nettoyer toutes les pièces **(E)** à l'eau chaude savonneuse, à l'exception du bloc moteur **(A)** qu'il ne faut jamais immerger ni passer sous l'eau courante (voir § nettoyage).

**ATTENTION :** Les lames des couteaux sont extrêmement aiguisées, maniez-les avec précaution lors de l'utilisation ou du nettoyage de l'appareil.

- Assurez vous que tout emballage soit retiré avant le fonctionnement de l'appareil.
- **Remarque importante :** Mettre le bouton rotatif **(D)** sur  avant de placer le bol mixeur sur le bloc moteur **(A)**.
- L'appareil démarre uniquement si le bol mixeur est bien positionné sur le bloc moteur.
- **Ne faites pas fonctionner l'appareil si le couvercle n'est pas en place.**

## MONTAGE DES ACCESSOIRES

- Insérez le joint **(e2)** sur le bloc lames **(e1)** **(Fig.1)**.
- Placez l'ensemble **(e1+e2)** sur le fond du bol **(e3)**. Verrouillez-le en tournant le bloc lames d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre **(Fig.2)**.
- Introduisez les ingrédients dans le bol assemblé.
- Insérez le couvercle **(e4)** sur le bol. Placez le bouchon doseur **(e5)** dans son logement situé sur le couvercle.
- Placez l'ensemble bol mixeur **(E)** sur le bloc moteur **(A)**. Deux positions du bol mixeur sont possibles : poignée du bol à droite ou à gauche du bloc moteur **(Fig.3)**.

## MISE EN SERVICE

- Une fois le bol mixeur correctement positionné sur le bloc moteur, branchez l'appareil et mettez en marche avec la fonction souhaitée.
- **Sélection de vitesses :** Tournez le bouton rotatif **(D)** pour choisir la vitesse désirée, la vitesse augmentant graduellement entre **mini "•"** et **max "●"**. Vous pouvez modifier cette vitesse en cours de préparation.
- **Fonction "Pulse" :** Tournez le bouton rotatif **(D)** sur la position **"Pulse"** par impulsions successives pour un meilleur contrôle des préparations. Dans cette position, l'appareil démarre directement en vitesse maximale. Il s'arrête dès que l'on relâche le bouton.

- **Fonction "⓪ Smoothies"** : Cette fonction permet de préparer des milk-shakes et des cocktails de fruits onctueux. La vitesse est programmée pour un résultat optimal. Pour utiliser cette fonction, positionnez le bouton rotatif sur ⓪, et appuyez sur la touche "**Smoothies**" (**B**) pour démarrer l'appareil. Pour l'arrêter, appuyez à nouveau sur la touche "**Smoothies**" (**B**).
- **Fonction '⓪ Ice crush'** : Cette fonction permet de piler de la glace finement grâce à des cycles de fonctionnement et une vitesse programmés. Pour utiliser cette fonction, positionnez le bouton rotatif sur ⓪, et appuyez sur la touche "**Ice crush**" (**C**) pour démarrer l'appareil. Pour l'arrêter, appuyez à nouveau sur la touche "**Ice crush**" (**C**).
- Votre appareil est équipé d'un micro processeur qui contrôle et analyse la puissance en fonctionnement. **En cas de charge trop importante, votre appareil s'arrêtera tout seul.** Pour redémarrer votre appareil, positionnez le bouton rotatif sur ⓪, débranchez le cordon et retirez du bol mixeur une partie de vos ingrédients. Laissez votre appareil reposer le temps de revenir à température ambiante. Rebranchez-le. Vous pouvez alors sélectionner la vitesse ou la fonction souhaitée pour terminer votre préparation.

## CONSEILS

- Selon la nature des ingrédients, le bol mixeur vous permet de préparer jusqu'à : \* **1,5L pour les mélanges épais**  
\* **1,25L pour les préparations liquides**
- Vous pouvez préparer des potages finement mixés, des veloutés, des compotes, des pâtes légères (crêpes, beignets, clafoutis, far, ...) des milk-shakes, des smoothies, des cocktails, ...
- Lors du mixage, si des ingrédients restent collés aux parois du bol, arrêtez l'appareil, retirez le bol mixeur du bloc moteur, faites tomber les ingrédients sur les lames, puis repositionnez votre bol mixeur pour poursuivre votre préparation.
- Versez toujours les ingrédients liquides en premier dans le bol mixeur avant d'ajouter des ingrédients solides, sans dépasser le niveau maximal.
- Pour ajouter des ingrédients au cours du mélange, retirez le bouchon doseur (**e5**) du couvercle (**e4**) et insérez les ingrédients par l'orifice de remplissage.
- Pour de la glace finement pilée, travaillez avec 6 à 10 gros glaçons maximum en fonction "Ice crush". **Il n'est pas nécessaire d'ajouter de l'eau.**

## RECETTE

### Soupe de carottes au cumin :

Ingrédients :

- 700 g de carottes coupées en cube de 15mmx15mm
- 800 ml d'eau
- 1 cuillère à café de cumin
- Sel, poivre

Mettez les carottes dans le bol du blender et ajoutez l'eau. Mixez en vitesse max "●" pendant 5 s. Arrêtez l'appareil. Versez l'ensemble dans une casserole, ajoutez le cumin et faites cuire pendant environ 30 min. Vous pouvez ajouter de l'eau en cours de cuisson pour avoir une soupe moins épaisse. Salez et poivrez à votre convenance.

## NETTOYAGE

- Débranchez l'appareil et retirez le bol mixeur.
- **Les lames des couteaux sont extrêmement aiguisées, maniez-les avec précaution.**
- Pour nettoyer le bloc moteur (**A**), utilisez un chiffon humide. Séchez-le soigneusement.
- Ne plongez **jamais** le bloc moteur (**A**) dans l'eau ou tout autre liquide et ne le passez pas sous l'eau courante.
- Pour faciliter le nettoyage, pensez à laver les éléments amovibles à l'eau chaude savonneuse immédiatement après utilisation.
- Le bol mixeur (**E**) peut être nettoyé au lave-vaisselle avec le programme "**ECO**" ou "**PEU SALE**".
- Pour faciliter le nettoyage du bol mixeur (**E**), déverrouillez le bloc lames (**e1**) en le tournant d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre. Retirez le joint d'étanchéité (**e2**) et nettoyez le tout à l'eau courante ou au lave vaisselle.

## SI VOTRE APPAREIL NE FONCTIONNE PAS, QUE FAIRE ?

PROBLÈMES	CAUSES	SOLUTIONS
Le produit ne fonctionne pas	La prise n'est pas branchée	Branchez l'appareil sur une prise de même voltage que la plaque signalétique sous l'appareil
	Le bol mixeur n'est pas correctement positionné sur le bloc moteur	Vérifiez que le bol mixeur est bien positionné sur le bloc moteur suivant les indications de la notice
L'appareil s'est arrêté en cours de fonctionnement	Charge trop importante	Suivez les indications du § mise en service
Vibrations excessives	Le produit n'est pas posé sur une surface plane	Placez le produit sur une surface plane
	Volume d'ingrédients trop important	Réduisez la quantité d'ingrédients traités
Fuite par le couvercle	Volume d'ingrédients trop important	Réduisez la quantité d'ingrédients traités
	Le couvercle n'est pas bien positionné	Introduisez correctement le couvercle sur le bol mixeur
Fuite par le bas du bol mixeur	Le joint (e2) du bol mixeur est mal positionné ou absent	Repositionnez le joint et verrouillez correctement le porte lame
Le couteau ne tourne pas facilement	Morceaux d'aliments trop gros ou trop durs	Réduisez la taille ou la quantité d'ingrédients traités. Ajoutez du liquide

## VOTRE APPAREIL NE FONCTIONNE TOUJOURS PAS ?

Adressez-vous à un centre service agréé (voir liste dans livret service).

## RECYCLAGE



- Elimination des matériaux d'emballage et de l'appareil

L'emballage comprend exclusivement des matériaux sans danger pour l'environnement, pouvant être jetés conformément aux dispositions de recyclage en vigueur.

Pour la mise au rebut de l'appareil, se renseigner auprès du service approprié de votre commune.

- Produits électroniques ou produits électriques en fin de vie : Votre appareil est prévu pour fonctionner durant de longues années. Toutefois, le jour où vous envisagez de le remplacer, ne le jetez pas dans votre poubelle ou dans une décharge mais apportez le au point de collecte mis en place par votre commune (ou dans une déchetterie le cas échéant).

### Participons à la protection de l'environnement !



- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➡ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

## DESCRIPTION

<b>A</b>	Motor unit
<b>B</b>	"Ⓛ Smoothies" button
<b>C</b>	"Ⓛ Ice crush" button
<b>D</b>	Control knob
<b>E</b>	Blender jug assembly
	<b>e1</b> Blade unit
	<b>e2</b> Gasket seal
	<b>e3</b> Graduated blender jug
	<b>e4</b> Lid
	<b>e5</b> Measuring cap
<b>F</b>	"Ⓞ" Stand By Mode
<b>G</b>	"•" Min Speed
<b>H</b>	"●" Max Speed

## SAFETY INSTRUCTIONS

- Read the instructions for use carefully before using your appliance for the first time: the manufacturer shall accept no liability in the event of any use that does not comply with the instructions.
- This appliance is not designed to be used by persons (including children) with reduced physical, sensorial or mental capacities, or by people with no prior knowledge or experience, except where they have benefited from supervision or previous instructions relating to the use of the appliance, from a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The appliance is designed to work with alternating current only. Please check that the supply voltage indicated on the rating plate of the appliance corresponds to your electrical installation. **Any connection error will invalidate the warranty.**
- Your appliance is intended only for domestic culinary use, in an indoor setting and under supervision. The manufacturer accepts no responsibility, and the guarantee will not apply, for any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions.
- Be sure to unplug the appliance if you must leave it unattended, before inserting or removing accessories or before cleaning it. Never pull on the power cord to unplug the appliance.

- Do not use your appliance if it does not operate correctly, if it has been damaged or if the power cord or plug is damaged. To maintain safety, these parts must be replaced by an approved service centre (see list in the service booklet).
- Any maintenance other than routine cleaning and upkeep by customers must be carried out by an approved service centre.
- Do not immerse the appliance, cord or plug in liquid.
- The power cord must be kept out of the reach of children and must not be placed near or come into contact with the hot parts of the appliance, sources of heat or sharp corners.
- For your own safety, use only accessories and spare parts designed for your appliance and sold in an approved service centre.
- **The blades are very sharp: handle them carefully to avoid injury when emptying the jug, assembling / disassembling the blades on the jar and cleaning.**
- Never use the blender jug without ingredients, or with solid ingredients only. **Never pour liquids hotter than 80 °C into the jug and never exceed the maximum level recommended.**
- Always use the blender jug with its lid (**e4**).
- Never remove the lid (**e4**) and/or the blender jug (**E**) before the appliance comes to a standstill.
- Never place your fingers or any other object in the blender jug when the appliance is running.
- Do not use the jug as container for freezing, cooking or sterilisation, etc.
- Do not place the jug in a microwave oven.
- Do not use your appliance for more than 3 minutes continuously.
- Place your appliance on a stable, heat-resistant, clean and dry worktop.
- Do not let long hair, scarves, ties, etc. hang over the blender jug when the appliance is running.
- Never use this appliance for blending or mixing items other than food ingredients.
- For your safety, this appliance complies with applicable standards and regulations:
  - Low Voltage Directive
  - Electromagnetic Compatibility
  - Environment
  - Materials in contact with food

## BEFORE THE FIRST USE

- Clean all the parts **(E)** with warm water and washing up liquid except for the motor unit **(A)** which must never be immersed in water or placed under running water (see § Cleaning).

**CAUTION: The blades are extremely sharp; handle them with caution when using or cleaning the appliance.**

- Make sure all the packaging has been removed before operating the appliance
- **Important note:** Turn the control knob **(D)** to **⓪** before placing the blender jug on the motor unit **(A)**.
- The appliance will start only if the blender jug is positioned correctly on the motor unit.
- **Do not operate the appliance if the lid is not in place.**

## ASSEMBLING AND FITTING THE JUG

- Fit the gasket seal **(e2)** on the blade unit **(e1)** **(Fig. 1)**.
- Place the assembly **(e1+e2)** on the base of the jug **(e3)**. Lock it by rotating the blade unit through a quarter turn in an anticlockwise direction **(Fig. 2)**.
- Introduce the ingredients to the assembled jug.
- Place the lid **(e4)** on the jug. Place the measuring cup **(e5)** in its slot on the lid.
- Place the blender jug assembly **(E)** on the motor unit **(A)**. The blender jug can be placed in two positions: jug handle to the right or the left of the motor unit **(Fig. 3)**.

## USING YOUR APPLIANCE FOR THE FIRST TIME

- Once the blender jug is positioned correctly on the motor unit, plug in the appliance and turn it on using the desired function.
- **Speed selection:** Turn the control knob **(D)** to choose the desired speed; the speed increases gradually between **min "•"** and **max "●"**. You can change this speed as required during preparation.
- **"Pulse" function:** Turn the control knob **(D)** to the **"Pulse"** position. Using a succession of pulses gives finer control over the degree of blending for precise preparations. In this position, the appliance starts directly on maximum speed. It stops as soon as you release the knob.

## • Function "⓪ Smoothies"

This function is used to prepare smooth milkshakes and fruit cocktails. The speed is pre-programmed for best results. To use this function, turn the control knob to **⓪**, and press the **"Smoothies"** button **(B)** to start the appliance. To stop it, press the **"Smoothies"** button **(B)** again.

## • Function "⓪ Ice crush"

You can use this function to crush ice finely with pre-programmed operating cycles and speed. To use this function, turn the control knob to **⓪**, and press the "Ice crush" button **(C)** to start the appliance. To stop it, press the **"Ice crush"** button **(C)** again.

- Your appliance comes with a microprocessor that controls and analyses the operating power. **If the load becomes too high, your appliance will stop automatically.** To restart your appliance, turn the control knob to **⓪**, unplug the appliance and remove some of the ingredients from the blender jug. Allow your appliance to cool down to room temperature. Plug it in again. You can then select the desired speed or function to complete your preparation.

## ADVICE

- Depending on the nature of the ingredients, you can use the blender jug to prepare up to
  - \* **1.5 L for thick mixtures**
  - \* **1.25 L for liquid preparations**
- You can prepare finely blended soups, cream soups, stewed fruit, light batter (pancakes, fritters, Yorkshire pudding batter, etc.), milkshakes, smoothies, cocktails, etc.
- If ingredients stick to the sides of the jug when blending, stop the appliance. Remove the blender jug from the motor unit, and push the food down onto the blades using a spatula and put your blender jug back to continue your preparation.
- Always pour the liquid ingredients into the blender jug first, before adding the solid ingredients, without exceeding the maximum level.
- To add ingredients while blending, remove the measuring cup **(e5)** from the lid **(e4)** and add the ingredients through the feeder hole.
- For finely crushed ice, use a maximum of 6 to 10 large ice cubes using **"Ice crush" function. There is no need to add water.**



## RECIPE

### Carrot soup with cumin:

Ingredients:

- 700 g carrots, cut into cube of 15 mm x15 mm
- 800 ml of water
- 1 teaspoon cumin
- Salt and pepper

Put the carrot pieces in the glass jar and add the water. Mix in max "●" speed for 5 seconds. Turn off the appliance. Pour the mixture into a saucepan, add the cumin and cook for about 30 min. You can add water during cooking for a thinner soup. Salt and pepper according your taste.

## CLEANING

- Unplug the appliance and remove the blender jug.
- The blades are extremely sharp; handle them with caution.
- To clean the motor unit **(A)**, use a moist cloth. Dry it carefully.
- Never immerse the motor unit **(A)** in water or any other liquid and do not put it under running water.
- For easy cleaning, be sure to wash the removable parts in warm water and washing up liquid immediately after use.
- The blender jug **(E)** can be washed in the dishwasher using the **ECONOMY** or **QUICK WASH** programme.
- To clean the blender jug **(E)** easily, unlock the blade unit **(c1)** by rotating it through a quarter turn in the clockwise direction. Remove the gasket seal **(e2)** and clean all an parts under running water or in the dishwasher.

## WHAT TO DO IF YOUR APPLIANCE DOES NOT WORK

PROBLEMS	CAUSES	SOLUTIONS
Appliance does not work	The plug is not connected	Connect the appliance to a socket with the same voltage as that on the rating plate of the appliance.
	The blender jug is not positioned correctly on the motor unit	Check that the blender jug is positioned properly on the motor unit as explained in the leaflet.
The appliance stopped while in use	Overload	Follow the instructions in § First use.
Excessive vibrations	The product is not placed on a flat surface	Place the appliance on a flat surface.
	Volume of ingredients is too high	Reduce the quantity of ingredients processed.
Leak from the lid	Volume of ingredients is too high	Reduce the quantity of ingredients processed.
	The lid is not correctly positioned	Place the lid correctly on the blender jug.
Leak at the bottom of the blender jug	The blender jug gasket seal <b>(e2)</b> is not positioned correctly or is absent	Reposition the gasket seal and lock the blade holder correctly.
The blade does not turn easily	Pieces of food too large or too hard Liquid has been blended that was too hot and distorted the gasket seal	Replace the gasket seal with a new one. Reduce the size or quantity of ingredients processed. Add liquid.

## YOUR APPLIANCE STILL DOES NOT WORK?

Contact an approved service centre (see list in service booklet).

## RECYCLING



- Disposal of the appliance and its packaging materials  
The packaging is comprised exclusively of materials that present no danger for the environment and which may therefore be disposed of in accordance with the recycling measures in force in your area.

For disposing of the appliance itself, please contact the appropriate service of your local authority.

- End of life electrical and electronic products: Your appliance is expected to last for many years. However, when the time comes to replace it, do not throw it in the bin or in a dump, but take it to the recycling centre in your town (or to a waste reception centre where applicable).

### Think of the environment!



- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➡ Leave it at a local civic waste collection point.

HELPLINE:  
If you have any product problems or queries, please contact our Customer Relations Team first for expert help and advice:

0845 602 1454 - UK  
(01) 677 4003 - ROI

## BESCHREIBUNG

- A Motorblock
- B Taste "⓪ Smoothies"
- C Taste "⓪ Ice crush"
- D Drehknopf
- E Mixeinheit
  - e1 Messerblock
  - e2 Dichtungsring
  - e3 Mixkrug mit Messskala
  - e4 Deckel
  - e5 Dosiersverschluss
- F "⓪" Standby Modus
- G "•" Geschwindigkeit „Min.“
- H "●" Geschwindigkeit „Max.“

## SICHERHEITSHINWEISE


- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes aufmerksam durch: Bei unsachgemäßem Gebrauch entgegen der Bedienungsanleitung übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Dieses Gerät ist nicht zur Handhabung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung bzw. mangelnden Kenntnissen vorgesehen, es sei denn mit Unterstützung und unter Beobachtung einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist und die vorab Anweisungen zur Handhabung des Gerätes gegeben hat. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät ist ausschließlich für den Betrieb mit Wechselstrom ausgelegt. Bitte stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung übereinstimmt. Bei **fehlerhaftem Anschluss erlischt die Garantie.**
- Dieses Gerät dient ausschließlich dem haushaltsüblichen und kulinarischen Gebrauch in geschlossenen Räumen. Der Hersteller übernimmt weder Garantie noch Haftung für den Fall einer gewerblichen, unsachgemäßen oder nicht den Angaben der Bedienungsanleitung entsprechenden Nutzung des Gerätes.
- Ziehen Sie den Netzstecker heraus, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen, jeweils vor dem Einsetzen und Herausnehmen des Zubehörs und vor jeder Reinigung. Ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes nicht am Kabel aus der Steckdose heraus.

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht richtig funktioniert, wenn es beschädigt wurde oder wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt sind. Aus Sicherheitsgründen dürfen diese Teile nur in einer autorisierten Kundendienstwerkstatt ausgetauscht werden (siehe Liste im Serviceheft).
- Alle Eingriffe, die über die Reinigung und die normale Pflege durch den Kunden hinausgehen, müssen von einer autorisierten Kundendienstwerkstatt ausgeführt werden.
- Tauchen Sie das Gerät, das Stromkabel oder den Stecker nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten.
- Lassen Sie das Stromkabel niemals in die Reichweite von Kindern, in die Nähe von oder in Berührung mit heißen Geräteteilen, einer Wärmequelle oder einer scharfen Kante kommen.
- Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur Zubehör und Ersatzteile passend zu Ihrem Gerät bei einem autorisierten Kundendienst.
- **Die Messer sind sehr scharf: Gehen Sie vorsichtig damit um, damit Sie sich beim Leeren des Kruges, beim Anbringen / Abnehmen des Messerblocks und bei der Reinigung nicht verletzen.**
- Nehmen Sie den Mixer nicht ohne Zutaten oder nicht nur mit festen Zutaten in Betrieb. **Geben Sie niemals Flüssigkeiten hinein, die heißer als 80°C sind, und überschreiten Sie nie den angegebenen Höchstfüllstand.**
- Benutzen Sie den Mixkrug immer mit seinem Deckel **(e4)**.
- Nehmen Sie den Deckel **(e4)** und/oder den Mixkrug **(E)** niemals vor dem vollständigen Stillstand des Gerätes ab.
- Stecken Sie niemals Ihre Finger oder sonstige Gegenstände in den Mixer, wenn dieser in Betrieb ist.
- Benutzen Sie den Mixkrug nicht als Behälter zum Tiefgefrieren, Kochen, Sterilisieren usw.
- Der Mixkrug darf nicht in den Mikrowellenherd gegeben werden.
- Lassen Sie das Gerät nicht länger als 3 Minuten ununterbrochen laufen.
- Verwenden Sie Ihr Gerät nur auf einer stabilen, hitzebeständigen, sauberen und trockenen Arbeitsfläche.
- Lassen Sie lange Haare, Schals, Krawatten usw. während des Betriebs nicht über den Mixkrug hängen.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zum Mischen und Mixen von Nahrungsmitteln und keinerlei sonstigen Dingen.
- Zur Gewährleistung Ihrer Sicherheit entspricht das Gerät den geltenden Normen und Bestimmungen:
  - Niederspannungsrichtlinie
  - elektromagnetische Verträglichkeit
  - Umwelt
  - Materialien, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen.

## VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Reinigen Sie alle Teile **(E)** mit heißem Seifenwasser, mit Ausnahme des Motorblocks **(A)**, der niemals ins Wasser getaucht und nicht unter fließendes Wasser gehalten werden darf (siehe § Reinigung).

**ACHTUNG: Die Messerklingen sind extrem scharf; gehen Sie beim Gebrauch und bei der Reinigung des Gerätes sehr vorsichtig damit um.**

- Stellen Sie sicher, dass vor Inbetriebnahme des Gerätes die gesamte Verpackung entfernt wurde.
- **Wichtige Bemerkung:** Stellen Sie den Drehknopf **(D)** auf , bevor Sie den Mixkrug auf dem Motorblock **(A)** anordnen.
- Das Gerät kann nur dann in Betrieb genommen werden, wenn der Mixkrug richtig auf dem Motorblock sitzt.
- **Schalten Sie das Gerät nicht ohne aufgesetzten Deckel ein.**

## ANBRINGEN DES ZUBEHÖRS

- Setzen Sie den Dichtungsring **(e2)** auf den Messerblock **(e1)** **(Abb. 1)**.
- Fügen Sie diese Einheit **(e1+e2)** in den Boden des Mixkruges **(e3)** ein. Verriegeln Sie sie, indem Sie den Messerblock um eine Vierteldrehung gegen den Uhrzeigersinn drehen **(Abb. 2)**.
- Geben Sie die Zutaten in die zusammengesetzte Mixeinheit.
- Setzen Sie den Deckel **(e4)** auf den Krug. Setzen Sie den Dosierverschluss **(e5)** in die Aussparung auf dem Deckel ein.
- Setzen Sie die Mixeinheit **(E)** auf den Motorblock **(A)**. Zwei Mixaufsatz-Positionen sind möglich: Henkel rechts oder links vom Motorblock **(Abb. 3)**.

## INBETRIEBNAHME

- Sobald der Mixkrug richtig auf dem Motorblock angeordnet ist, stecken Sie das Gerät ein und schalten Sie die gewünschte Funktion ein.
- **Geschwindigkeitsregelung:** Drehen Sie den Drehknopf **(D)** zum Einstellen der gewünschten Geschwindigkeit, wobei diese graduell von **min"•"** bis **max"●"** ansteigt. Sie können die Mixgeschwindigkeit auch während der Zubereitung ändern.
- **Funktion "Pulse":** Stellen Sie den Drehknopf **(D)** auf **"Pulse"**. Der Intervallbetrieb ermöglicht bei manchen Zubereitungen eine bessere Kontrolle. Auf dieser Stufe geht das Gerät direkt mit maximaler Geschwindigkeit in Betrieb. Es schaltet sich aus, sobald man den Knopf loslässt.

### • Funktion "⓪ Smoothies"

Mit dieser Funktion können cremige Milchshakes und Früchtecocktails zubereitet werden. Die Geschwindigkeit ist für ein optimales Ergebnis voreingestellt. Für die Verwendung dieser Funktion stellen Sie den Drehknopf auf ⓪, dann drücken Sie die Taste "Smoothies" (B), um das Gerät einzuschalten. Zum Ausschalten drücken Sie erneut die Taste "Smoothies" (B).

### • Funktion "⓪ Ice crush"

Mit dieser Funktion kann Eis fein zerstoßen werden, wobei Betriebszyklen und Geschwindigkeit voreingestellt sind. Für die Verwendung dieser Funktion stellen Sie den Drehknopf auf ⓪, dann drücken Sie die Taste "Ice crush" (C), um das Gerät einzuschalten. Zum Ausschalten drücken Sie erneut die Taste "Ice crush" (C).

- Ihr Gerät ist mit einem Mikroprozessor ausgestattet, der die Betriebsleistung steuert und analysiert. Bei zu schwerem Inhalt schaltet sich das Gerät von alleine aus. Zum Wiedereinschalten des Gerätes stellen Sie den Drehknopf auf ⓪, ziehen den Stecker aus der Steckdose und entfernen einen Teil der Zutaten aus dem Mixkrug. Lassen Sie das Gerät ruhen, bis es wieder auf Umgebungstemperatur abgekühlt ist. Stecken Sie es wieder ein. Stellen Sie dann wieder die gewünschte Mixstufe oder Funktion ein, um Ihre Zubereitung zu Ende zu bringen.

## TIPPS

- Je nach Art der Zutaten können im Mixkrug folgende Mengen zubereitet werden:
  - \* **1,5 Liter für dickflüssige Zubereitungen**
  - \* **1,25 Liter für flüssige Zubereitungen**
    - Sie können fein gemixte Gemüsesuppen, Cremesuppen, Kompott, leichte Teigmassen (Crêpes, Krapfen, Clafoutis, Far,...), Milchshakes, Smoothies, Cocktails usw. zubereiten.
- Wenn sich beim Mixen Zutaten an den Wänden des Mixkruges absetzen, schalten Sie das Gerät aus, nehmen Sie den Mixkrug vom Motorblock ab, streichen Sie die anhaftenden Zutaten mit einem Küchenspachtel zurück in den Krug und setzen Sie diesen wieder auf das Gerät, um mit der Zubereitung fortzufahren.
- Geben Sie immer zuerst die flüssigen Zutaten in den Mixkrug, bevor Sie die festen Zutaten dazugeben, ohne dabei den maximalen Füllstand zu überschreiten.
- Um Zutaten während des Betriebs beizumengen, nehmen Sie den Dosierverschluss (e5) vom Deckel (e4) ab und geben Sie die Zutaten durch die Füllöffnung dazu.
- Um fein zerstoßenes Eis zu erhalten, geben Sie maximal 6 bis 10 große Eiswürfel in den Krug und wählen die Funktion "Ice crush". **Sie brauchen kein Wasser dazugeben.**

## REZEPT

### Karottensuppe mit Kümmel:

Zutaten:

- 700g Karotten in 15mm x 15 mm große Würfel geschnitten
- 800 ml Wasser
- 1 Teelöffel Kümmel
- Salz, Pfeffer

Geben Sie die Karotten in den Blenderbehälter und fügen Sie das Wasser hinzu. Mixen Sie sie 5 Sek. lang mit der max. Geschwindigkeit „●“. Schalten Sie das Gerät aus. Geben Sie alles in einen Topf, fügen Sie den Kümmel hinzu und kochen Sie es etwa 30 Min. lang. Sie können während des Kochens Wasser hinzufügen, um die Suppe zu verdünnen. Salzen und pfeffern Sie nach Geschmack.

## REINIGUNG

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und nehmen Sie den Mixkrug ab.
- **Die Messerklingen sind extrem scharf, gehen Sie sehr vorsichtig damit um.**
- Reinigen Sie den Motorblock (A) mit einem feuchten Tuch. Trocknen Sie ihn sorgfältig ab.
- **Tauchen Sie den Motorblock (A)** niemals in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten ein und halten Sie ihn nicht unter fließendes Wasser.
- Es erleichtert die Reinigung, wenn Sie die abnehmbaren Teile gleich nach ihrer Benutzung mit heißem Seifenwasser abspülen.
- Der Mixkrug (E) ist spülmaschinenfest und kann mit dem SPAR- oder KURZ-Programm gereinigt werden.
- Zur einfacheren Reinigung des Mixkruges (E) entriegeln Sie den Messerblock (e1), indem Sie ihn eine Vierteldrehung im Uhrzeigersinn drehen. Nehmen Sie den Dichtungsring (e2) ab und reinigen Sie alles unter fließendem Wasser oder in der Spülmaschine.

## WAS TUN, WENN IHR GERÄT NICHT FUNKTIONIERT?

PROBLEME	URSACHEN	LÖSUNGEN
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker ist nicht angeschlossen.	Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose mit der gleichen Spannung wie jene, die auf dem Typenschild auf der Geräteunterseite angegeben ist, an.
	Der Mixkrug ist nicht richtig auf dem Motorblock angeordnet.	Stellen Sie sicher, dass der Mixkrug entsprechend der Bedienungsanleitung richtig auf dem Motorblock angeordnet ist.
Das Gerät schaltet sich während des Betriebes aus.	Sie haben eine zu große Menge eingefüllt.	Folgen sie den Anweisungen gemäß § Inbetriebnahme.
Extrem starke Vibrationen	Das Gerät steht nicht auf einer ebenen Fläche.	Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche.
	Eine zu große Menge an Zutaten	Verringern Sie die Menge der verarbeiteten Zutaten.
Der Deckel ist undicht.	Eine zu große Menge an Zutaten	Verringern Sie die Menge der verarbeiteten Zutaten.
	Der Deckel ist nicht richtig aufgesetzt.	Setzen Sie den Deckel ordnungsgemäß auf den Mixkrug auf.
Es tritt Flüssigkeit aus dem Unterteil des Mixkruges aus.	Die Dichtung (e2) des Mixkruges ist falsch eingesetzt oder fehlt.	Setzen Sie die Dichtung neu ein und verriegeln Sie den Messerblock ordnungsgemäß.
Das Messer dreht sich schwerfällig.	Die Lebensmittelstücke sind zu groß oder zu hart.	Verringern Sie die Größe oder Menge der verarbeiteten Zutaten. Geben Sie Flüssigkeit hinzu.

## IHR GERÄT FUNKTIONIERT IMMER NOCH NICHT?

Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienstwerkstatt (siehe Liste im Serviceheft).

## RECYCLING



- Entsorgung des Gerätes und der Verpackungsmaterialien  
Die Verpackung besteht ausschließlich aus umweltfreundlichen Materialien, die nach den gültigen Recycling-Bestimmungen entsorgt werden können.

Für die Entsorgung des Gerätes selbst informieren Sie sich bitte bei den zuständigen Stellen Ihrer Gemeinde.

- Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte: Ihr Gerät ist für den langjährigen Gebrauch ausgelegt. Wenn es jedoch Zeit ist, es zu ersetzen, werfen Sie es nicht einfach in den Mülleimer oder auf eine Müllkippe, sondern bringen Sie es zu einem Recycling-Zentrum in Ihrer Stadt (oder, wenn verfügbar, zu einer Müllannahmestelle).

## Denken Sie an den Schutz der Umwelt!



- ① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet oder recycelt werden können.
- ➔ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

## BESCHRIJVING

A	Motorblok
B	"Ⓜ Smoothies" knop
C	"Ⓜ Ice crush" knop
D	Snelheidsregelaar
E	Mengkan assemblage
	<b>e1</b> Meseenheid
	<b>e2</b> Rubberen beveiligingsring
	<b>e3</b> Mengkan met maatverdeling
	<b>e4</b> Deksel
	<b>e5</b> Doseerdop
F	«Ⓜ» Standby Modus
G	« . » « Min » Snelheid
H	« ● » « Max » Snelheid

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat u het apparaat in gebruik neemt: indien het apparaat niet in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, vervalt de aansprakelijkheid van de fabrikant.
- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht te worden gebruikt door kinderen of andere personen indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stelt dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van dit apparaat van een verantwoordelijke persoon. U dient toezicht te houden op kinderen om te voorkomen dat zij met het apparaat spelen.
- Het apparaat werkt uitsluitend op wisselstroom. Controleer of de netspanning die vermeld staat op het typeplaatje van uw apparaat overeenkomt met die van het elektriciteitsnet. **Een verkeerde aansluiting maakt de garantie ongeldig.**
- Uw apparaat is bestemd voor het bereiden van voedsel en voor huishoudelijk gebruik binnenshuis onder toezicht van een volwassene. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk en de garantie vervalt bij bedrijfsmatig gebruik, onjuist gebruik of niet-naleving van de gebruiksaanwijzing.
- Haal de stekker altijd uit het stopcontact wanneer u het apparaat zonder toezicht achterlaat, voordat u accessoires monteert of verwijdt en vóór reiniging. Trek niet aan het netsnoer om de stekker van het apparaat uit het stopcontact te halen.

- Gebruik het apparaat niet als het niet goed werkt of beschadigd is of als het netsnoer of de stekker beschadigd is. Laat deze onderdelen vervangen door een erkend servicecentrum (zie de lijst in het serviceboekje) om zeker te zijn van een veilige werking.
- Elk ander onderhoud dan reiniging en het normale onderhoud door de klant moet door een erkend servicecentrum gebeuren.
- Dompel het apparaat, het netsnoer of de stekker niet onder in vloeistof.
- Laat het netsnoer niet binnen handbereik van kinderen hangen en laat het niet in de buurt liggen van of in aanraking komen met warme onderdelen van het apparaat, warmtebronnen of scherpe hoeken.
- Gebruik omwille van uw eigen veiligheid alleen de voor uw apparaat bedoelde accessoires en reserveonderdelen die verkrijgbaar zijn bij een erkend servicecentrum.
- **De messen zijn vlijmscherp: hanteer ze voorzichtig om verwondingen te vermijden wanneer u de kan leegt, monteert of demonteert en wanneer u de kan reinigt.**
- Gebruik de mengkan nooit zonder ingrediënten of met alleen droge producten. **Gief nooit vloeistoffen die warmer zijn dan 80 °C in de kan en overschrijd het maximumniveau niet.**
- Gebruik de mengkan altijd met het bijbehorende deksel (**e4**).
- Verwijder het deksel (**e4**) en/of de mengkan niet (**E**) voordat het apparaat volledig tot stilstand is gekomen.
- Stop nooit uw vingers of enig ander voorwerp in de mengkan wanneer het apparaat in werking is.
- Gebruik de kan niet als houder voor invriezen, koken of steriliseren, enz.
- Gebruik de kan niet in de magnetron.
- Gebruik het apparaat niet gedurende meer dan 3 minuten aan één stuk door.
- Plaats het apparaat op een stabiel, hittebestendig, schoon en droog werkvlak.
- Laat geen lange haren, sjaals, stropdassen enz. boven de mengkan hangen wanneer het apparaat in werking is.
- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor het mengen of mixen van voedingswaren.
- Voor uw veiligheid voldoet dit apparaat aan de toepasselijke normen en voorschriften:
  - laagspanningsrichtlijn
  - elektromagnetische compatibiliteit
  - milieu
  - materialen in contact met voedingsmiddelen.

## VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

- Reinig alle onderdelen (**E**) met warm water met afwasmiddel, behalve het motorblok (**A**). Het motorblok mag nooit worden ondergedompeld in water of onder de kraan worden gehouden (zie § Reiniging).

**LET OP de messen zijn vlijmscherp. Hanteer ze voorzichtig wanneer u het apparaat gebruikt of reinigt.**

- Zorg ervoor dat al het verpakkingsmateriaal is verwijderd voordat u het apparaat gebruikt.
- **Belangrijke opmerking:** Draai de snelheidsregelaar (**D**) naar de  voordat u de mengkan op het motorblok (**A**) plaatst.
- Het apparaat start alleen wanneer de mengkan juist op het motorblok is geplaatst.
- **Gebruik het apparaat niet zonder het deksel.**

## MONTAGE VAN DE ACCESSOIRES

- Plaats de rubberen beveiligingsring (**e2**) op de meseenheid (**e1**) (**Fig. 1**).
- Plaats de montage (**e1+e2**) op de onderkant van de kan (**e3**). Vergrendel het door de meseenheid een kwartslag linksom te draaien (**Fig. 2**).
- Plaats de ingrediënten in de gemonteerde mengkan.
- Plaats het deksel (**e4**) op de kan. Plaats de doseerdop (**e5**) in het daarvoor bestemde gat in het deksel.
- Plaats de gemonteerde mengkan (**E**) op het motorblok (**A**). De mengkan kan op twee manieren op het motorblok worden gezet: met de handgreep naar rechts of met de handgreep naar links (**Fig. 3**).

## HET EERSTE GEBRUIK

- Wanneer de mengkan juist op het motorblok is geplaatst, steekt u de stekker in het stopcontact en schakelt u het apparaat in met de gewenste functie.
- **Instellen van de snelheid**  
Draai de snelheidsregelaar (**D**) naar de gewenste snelheid; de snelheid wordt met gelijke stappen verhoogd van **min** "•" naar **max** "●". U kunt deze snelheid tijdens de bereiding naar wens wijzigen.
- **"Pulse" functie:**  
Draai de snelheidsregelaar (**D**) naar de **"Pulse"**. Door meerdere impulsen te geven, hebt u meer controle over de bereiding en verkrijgt u een nauwkeurig resultaat. Op deze stand begint het apparaat direct op de maximale snelheid. Het apparaat stopt zodra u de knop loslaat.

- **Functie "  Smoothies "**: Deze functie wordt gebruikt om gladde milkshakes en fruitcocktails te bereiden. De snelheid is geprogrammeerd om het beste resultaat te verkrijgen. Om deze functie te gebruiken, draait u de bedieningsknop naar de , en drukt u op de **"Smoothies" knop (B)** om het apparaat te starten. Om het apparaat stop te zetten, drukt u nogmaals op de **"Smoothies" knop (B)**.
- **Functie "  Ice crush "**: U kunt deze functie gebruiken om ijs te malen met geprogrammeerde werkingscycli en snelheden. Om deze functie te gebruiken, draait u de bedieningsknop naar de , en drukt u op de "Ice crush" knop (**C**) om het apparaat te starten. Om het apparaat stop te zetten, drukt u nogmaals op de **"Ice crush" knop (C)**.
- Het apparaat bevat een microprocessor die de werking ervan regelt en analyseert. **Als het apparaat te zwaar wordt beladen, zal het automatisch worden stopgezet.** Om het apparaat te herstarten, draait u de bedieningsknop naar de , haalt u de stekker uit het stopcontact en haalt u een deel van de ingrediënten uit de mengkan. Laat het apparaat enkele minuten afkoelen tot het de kamertemperatuur heeft bereikt. Steek de stekker weer in het stopcontact. Daarna kunt u de gewenste snelheid of functie selecteren om de bereiding te voltooien.

## ADVIES

- Afhankelijk van de aard van de ingrediënten kunt u de mengkan gebruiken voor het bereiden van maximaal
  - \* **1,5 l dikke mengels**
  - \* **1,25 l vloeibare bereidingen**
- U kunt fijne, gepureerde soepen, romige soepen, vruchtenmoes, licht beslag (pannenkoeken, beignets, clafoutis, enz.), milkshakes, smoothies, cocktails, enz. bereiden.
- Als de ingrediënten aan de wand van de mengkan blijven plakken tijdens het mengen, zet het apparaat dan stop. Verwijder de mengkan van het motorblok en duw het voedsel naar beneden. Plaats de blender terug op het apparaat en ga verder met de bereiding.
- Giet de vloeibare ingrediënten altijd als eerste in de mengkan, en voeg dan pas de vaste ingrediënten toe, zonder het maximumniveau te overschrijden.
- Om ingrediënten toe te voegen tijdens het mengen, verwijdert u de doseerdop (**e5**) van het deksel (**e4**) en voegt u de ingrediënten toe via de vulschacht.
- Voor fijn gemalen ijs, gebruikt u maximaal 6 tot 10 grote ijsklontjes in de "Ice crush" functie. **U hoeft geen water toe te voegen.**

## RECEPT

### Wortelsoep met komijn:

Ingrediënten:

- 700g in blokjes (15mm x 15mm) gesneden wortelen
- 800 ml water
- 1 koffielepel komijn
- Zout, peper

Doe de wortelen in de kom van de blender en voeg het water toe. Meng gedurende 5 seconden op max « ● » snelheid. Zet het apparaat uit. Giet alles in een steelpan, voeg de komijn toe en laat ongeveer 30 min. koken. Om de soep te verdunnen, voegt u tijdens het koken water toe. Kruid met peper en zout naar smaak.

## REINIGING

- Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact en verwijder de mengkan.
- De messen zijn uiterst scherp; hanteer ze voorzichtig.
- Reinig het motorblok **(A)** met een vochtige doek. Droog het goed af.
- Dompel het motorblok **(A)** niet onder in water of enige andere vloeistof en houd het niet onder de kraan.
- Voor een eenvoudige reiniging wast u de verwijderbare delen direct na gebruik in warm water met afwasmiddel.
- De mengkan **(E)** kan in de vaatwasser worden afgewassen met het **ECO-** of **SNELWAS** programma.
- Om de mengkan **(E)** gemakkelijk te reinigen, ontgrendelt u de meseenheid **(e1)** door het een kwartslag rechtsom te draaien. Verwijder de beveiliging van de pakking **(e2)** en reinig deze onder de kraan of in de vaatwasser.

## WAT TE DOEN ALS UW APPARAAT NIET WERKT

PROBLEMEN	OORZAKEN	OPLOSSINGEN
Het apparaat werkt niet.	De stekker zit niet in het stopcontact.	Sluit het apparaat aan op een stopcontact met dezelfde netspanning als aangegeven staat op het typeplaatje van het apparaat.
	De mengkan is niet juist op het motorblok geplaatst	Controleer dat de mengkan juist op het motorblok is geplaatst zoals beschreven in de folder.
Het apparaat stopte tijdens de werking	Het apparaat is overbelast	Volg de instructies in § Het eerste gebruik.
Overmatige trillingen.	Het apparaat is niet op een vlakke ondergrond geplaatst.	Plaats het apparaat op een vlakke ondergrond.
	Het volume van de ingrediënten is te groot.	Verminder de hoeveelheid verwerkte ingrediënten.
Lekkage langs het deksel.	Het volume van de ingrediënten is te groot.	Verminder de hoeveelheid verwerkte ingrediënten.
	Het deksel is niet goed geplaatst.	Verminder de hoeveelheid verwerkte ingrediënten.
De mengkan lekt aan de onderkant.	De beveiliging van de pakking van de mengkan <b>(e2)</b> is niet goed geplaatst of is afwezig.	Plaats het deksel op de juiste manier op de mengkan.
Het mes draait niet makkelijk.	De stukken voedsel zijn te groot of te hard	Maak de stukken kleiner of verminder de hoeveelheid verwerkte ingrediënten. Voeg vloeistof toe.



## WERKT HET APPARAAT NOG STEEDS NIET?

Neem contact op met een erkend servicecentrum (zie de lijst in het serviceboekje).

## RECYCLING



- Weggooien van het apparaat en het verpakkingsmateriaal - De verpakking bestaat uitsluitend uit voor het milieu ongevaarlijke materialen. U kunt ze dus conform de geldende recyclingvoorschriften weggooien.

Win voor het weggooien van het apparaat zelf inlichtingen in bij de betreffende gemeentelijke dienst in uw woonplaats.

- Elektrische of elektronische producten aan het einde van de levensduur - Dit apparaat is gemaakt om jarenlang mee te gaan. Als het apparaat uiteindelijk toch aan vervanging toe is, gooi het dan niet bij het gewone huisvuil, maar breng het naar een verzamelpunt in uw buurt (of een milieupark waar van toepassing).

### Wees zuinig op het milieu!



- ① Uw apparaat bevat veel materialen die geschikt zijn voor hergebruik of recycling.
- ➡ Breng het naar een verzamelpunt voor de verwerking ervan.

## DESCRIPCIÓN

- A Bloque motor
- B Botón "Ⓛ Smoothies"
- C Botón "Ⓛ Ice crush"
- D Botón regulador
- E Conjunto del vaso mezclador
  - e1 Bloque de cuchillas
  - e2 Junta de estanqueidad
  - e3 Vaso mezclador graduado
  - e4 Tapa
  - e5 Tapón dosificador
- F "Ⓜ" Modo en espera
- G "•" Velocidad "Min."
- H "●" Velocidad "Max."

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Lea detenidamente las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato por primera vez: un uso no conforme con las instrucciones eximirá al fabricante de cualquier responsabilidad. Este aparato no está diseñado para que lo utilicen personas (incluyendo niños) con alguna discapacidad física, sensorial o mental, o con falta de experiencia o conocimientos, a no ser que alguien responsable de su seguridad las supervise o las haya instruido previamente sobre el uso del aparato. No permita que los niños jueguen con el aparato.
- El aparato está diseñado para funcionar únicamente con corriente alterna. Compruebe que la tensión de alimentación que figura en la placa indicadora del aparato coincide con la tensión de su red eléctrica. **Cualquier conexión incorrecta anula la garantía.**
- Este producto está destinado únicamente al uso doméstico y culinario, y siempre en el interior del hogar. El fabricante se eximirá de cualquier responsabilidad y se reservará el derecho de anular la garantía en caso de un uso comercial o inapropiado, o en caso de no haberse respetado las instrucciones de seguridad.
- Desconecte siempre el aparato si va a dejarlo sin vigilancia, antes de acoplar y retirar los accesorios y antes de limpiarlo. Nunca tire del cable para desconectar el aparato.
- No utilice su aparato si no funciona correctamente, si ha resultado dañado o si el cable de alimentación o el enchufe han sufrido daños. Para que su

aparato sea seguro en todo momento, estas piezas deben ser sustituidas en un centro de servicio oficial (consulte la lista en el folleto de servicio).

- Cualquier tarea de mantenimiento, salvo las tareas de limpieza y conservación de rutina realizadas por el cliente, debe llevarse a cabo en un centro de servicio oficial.
- No sumerja el aparato, el cable ni el enchufe en líquidos.
- El cable de alimentación debe mantenerse fuera del alcance de los niños y no debe colocarse cerca de piezas calientes del aparato, fuentes de calor o ángulos pronunciados, ni en contacto con los mismos.
- Para su seguridad, utilice únicamente accesorios y piezas de recambio adecuadas para el aparato, vendidas en los centros de servicio oficiales.
- **Las cuchillas están muy afiladas, manipúlelas con precaución para no cortarse al vaciar el vaso, durante el montaje o desmontaje de las cuchillas en el vaso o durante la limpieza del aparato.**
- No utilice nunca el vaso mezclador sin ingredientes o con productos secos únicamente. **No vierta nunca líquidos a más de 80°C ni sobrepase el nivel máximo recomendado.**
- Utilice siempre el vaso de la batidora con su tapa (e4).
- Espere siempre a que el aparato se detenga completamente antes de retirar la tapa (e4) y/o el vaso mezclador (E).
- No introduzca los dedos o cualquier otro objeto en el vaso mezclador durante el funcionamiento del aparato.
- No utilice el vaso como recipiente (para congelar, cocinar, esterilizar,...).
- No coloque el vaso en el microondas.
- No deje el aparato más de 3 minutos en funcionamiento continuo.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable, resistente al calor, limpia y seca.
- Asegúrese de no enredarse el cabello, ropa u otros objetos en la parte superior del vaso mientras el aparato esté en funcionamiento.
- Nunca utilice este aparato para batir o mezclar elementos que no sean alimentos.
- Por su propia seguridad, este aparato cumple con todas las normas y reglamentos aplicables:
  - Directiva relativa a bajo voltaje
  - Compatibilidad electromagnética
  - Medio ambiente
  - Materiales en contacto con alimentos.

## ANTES DEL PRIMER USO

- Limpie todas las piezas (E) con agua caliente y jabón, exceptuando el bloque motor (A) que no debe sumergirse ni ponerse bajo el agua corriente (consulte § limpieza).

**ATENCIÓN: Las hojas de las cuchillas están extremadamente afiladas, manipúlelas con precaución al utilizar o limpiar el aparato.**

- Asegúrese de que se ha retirado todo el embalaje antes de utilizar el aparato.
- Nota importante: Coloque el botón regulador (D) en la posición ① antes de colocar el vaso mezclador sobre el bloque motor (A).
- El aparato solamente funcionará si el vaso mezclador está correctamente colocado sobre el bloque motor.
- **No ponga en marcha el aparato si la tapa no está colocada.**

## MONTAJE DE LOS ACCESORIOS

- Inserte la junta (e2) sobre el bloque de láminas (e1) (Fig.1).
- Coloque el conjunto (e1+e2) en el fondo del vaso (e3). Acóplelo girando el bloque de cuchillas un cuarto de vuelta en el sentido contrario de las agujas del reloj (Fig.2).
- Introduzca los ingredientes en el vaso montado.
- Inserte la tapa (e4) sobre el vaso. Coloque el tapón dosificador (e5) en su cavidad, situada sobre la tapa.
- Coloque el vaso de la batidora (E) sobre el bloque motor (A). El vaso mezclador tiene dos posiciones posibles: con el asa a la derecha o a la izquierda del bloque motor (Fig.3).

## PUESTA EN MARCHA

- Cuando el vaso mezclador esté correctamente colocado sobre el bloque motor, conecte y ponga en marcha el aparato en la función deseada.
- **Selección de velocidades:** Gire el botón regulador (D) para seleccionar la velocidad deseada. La velocidad aumenta de forma gradual entre **min "●"** y **max "●"**. Puede modificarla durante la preparación.
- **Función "Pulse":** Gire el botón regulador (D) hacia la posición "Pulse" con impulsos sucesivos para conseguir un mejor control de las preparaciones. En esta posición, el aparato comienza a funcionar directamente en la velocidad máxima. Se detiene al soltar el botón.

### • Función "Ⓜ Smoothies"

Esta función le permite preparar batidos y cócteles de frutas o cremosos. La velocidad está programada para obtener un resultado óptimo. Para utilizar esta función, coloque el botón regulador en la posición Ⓜ y pulse el botón "Smoothies" (B) para poner el aparato en funcionamiento. Para detenerlo, vuelva a pulsar el botón "Smoothies" (B).

### • Función "Ⓜ Ice crush"

Esta función le permite picar hielo fino gracias a unos ciclos de funcionamiento y a una velocidad programados. Para utilizar esta función, coloque el botón regulador en la posición Ⓜ y pulse el botón "Ice crush" (C) para poner el aparato en funcionamiento. Para detenerlo, vuelva a pulsar el botón "Ice crush" (C).

- Este aparato está equipado con un microprocesador que controla y analiza la potencia durante el funcionamiento. **En caso de sobrecarga, el aparato se detendrá automáticamente.** Para volver a poner el aparato en marcha, coloque el botón regulador en la posición Ⓜ, desconecte el cable y retire una parte de los ingredientes del vaso mezclador. Deje el aparato en reposo hasta que vuelva a la temperatura ambiente. Vuelva a conectarlo. A continuación, podrá seleccionar la velocidad o la función que desee para terminar la preparación.

## CONSEJOS

- Según el tipo de alimento, el vaso mezclador le permite preparar hasta
  - \* 1,5 L para mezclas espesas
  - \* 1,25 L para preparaciones líquidas
- Podrá preparar sopas con una textura muy suave, cremas, compotas, pastas ligeras (crepes, buñuelos, clafoutis, flanes...), batidos, zumos, cócteles...
- Si durante la mezcla, los ingredientes se quedan pegados en la pared del vaso, detenga el aparato, retire el vaso mezclador del bloque motor, haga caer los ingredientes encima de las hojas y vuelva a colocar el vaso mezclador para continuar con la preparación.
- Vierta siempre los ingredientes líquidos en el vaso mezclador antes de añadir los ingredientes sólidos, sin sobrepasar el nivel máximo.
- Para añadir ingredientes durante el mezclado, retire el tapón dosificador (e5) de la tapadera (e4) e introduzca los ingredientes por el orificio de llenado.
- Para picar hielo fino, introduzca de 6 a 10 cubitos de hielo grandes como máximo y utilice la función "Ice crush". **No es necesario añadir agua.**

## RECETA

### Sopa de zanahorias con comino:

Ingredientes:

- 700 g de zanahorias cortadas en cubos de 15 mm x 15 mm
- 800 ml de agua
- 1 cucharadita de comino
- Sal, pimienta

Ponga las zanahorias en el vaso mezclador y añádale agua. Mézclelo a velocidad max. "●" durante 5 segundos. Detenga el aparato. Vierta la mezcla en un cazo, añádale el comino y déjelo cocer durante cerca de 30 min. Puede añadirle agua durante la cocción para conseguir una sopa más ligera. Salpimiente a su gusto.

## LIMPIEZA

- Desconecte el aparato y retire el vaso mezclador.
- **Las hojas de las cuchillas están extremadamente afiladas, manipúelas con precaución.**
- Para limpiar el bloque motor (A), utilice un paño húmedo. Séquelo bien.
- No sumerja **nunca** el bloque motor (A) en el agua ni lo ponga bajo el agua corriente.
- Para facilitar la limpieza, lave las piezas desmontables con agua caliente y jabón inmediatamente después de su uso.
- El vaso mezclador (E) puede lavarse en el lavavajillas con el programa **ECONÓMICO** o **LAVADO RÁPIDO**.
- Para facilitar la limpieza del vaso mezclador (E), desacople el bloque de cuchillas (e1) girándolo un cuarto de vuelta en el sentido al de las agujas del reloj. Retire la junta de estanqueidad (e2) y lávelo todo con agua corriente o en el lavavajillas.

## ¿QUÉ HACER SI EL APARATO NO FUNCIONA?

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUCIONES
El producto no funciona	El cable no está conectado	Conecte el aparato en un enchufe del mismo voltaje que figura en la placa indicadora del aparato.
	El vaso mezclador no está colocado correctamente sobre el bloque motor	Compruebe que el vaso mezclador esté bien colocado sobre el bloque motor, tal y como se indica en las instrucciones.
El aparato se ha parado durante su funcionamiento	Cantidad excesiva de ingredientes	Siga las instrucciones de § puesta en marcha.
Vibraciones excesivas	El producto no está colocado sobre una superficie plana	Coloque el producto sobre una superficie plana.
	Volumen de ingredientes demasiado grande	Reduzca la cantidad de ingredientes.
Fugas por la tapa	Volumen de ingredientes demasiado grande	Reduzca la cantidad de ingredientes.
	La tapa no está bien colocada	Coloque correctamente la tapa al vaso mezclador.
Fuga por la parte inferior del vaso mezclador	La junta (e2) del vaso mezclador no está bien colocada o no existe	Vuelva a colocar la junta y bloquee correctamente el soporte de las cuchillas.
El cuchillo tiene dificultades para girar	Los trozos de alimentos son demasiado grandes o duros	Reduzca el tamaño o la cantidad de los ingredientes. Añada líquido.

## ¿SU APARATO SIGUE SIN FUNCIONAR?

Diríjase a un centro de servicio oficial (consulte la lista del folleto de servicio).

## RECICLAJE



- Eliminación de los materiales de embalaje y del aparato. El embalaje está exclusivamente compuesto por materiales inocuos para el medio ambiente que pueden eliminarse con arreglo a la normativa de reciclaje vigente.

Para deshacerse del aparato, contacte con el servicio correspondiente de su municipio.

- Productos electrónicos o eléctricos al final de su vida útil: Su aparato está diseñado para durar muchos años. Sin embargo, cuando llegue el momento de sustituirlo, no lo tire al cubo de la basura ni a un vertedero; llévalo al centro de reciclaje (punto limpio) de su ciudad (o a un centro de recogida de residuos).

## ¡Contribuyamos a proteger el medio ambiente!



- ① Su aparato contiene numerosos materiales recuperables o reciclables.
- ➔ Llévelo a un centro de recogida de residuos para su procesamiento.

## DESCRIZIONE

A	Blocco motore
B	Tasto "Ⓛ" Smoothie"
C	Tasto "Ⓛ" Ice crush"
D	Manopola
E	Gruppo vaso frullatore
e1	Supporto lame
e2	Guarnizione a tenuta stagna
e3	Vaso frullatore graduato
e4	Coperchio
e5	Tappo dosatore
F	"Ⓛ" Modalità Stand-by
G	"●" Velocità min
H	"●" Velocità max

## NORME DI SICUREZZA

- Leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta: un utilizzo non conforme alle norme d'uso prescritte solleva il produttore da qualsiasi responsabilità.
  - Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini inclusi) le cui abilità fisiche, sensoriali o mentali risultino ridotte o che siano prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, fatto salvo il caso in cui una persona responsabile della loro sicurezza provveda alla loro sorveglianza o le abbia precedentemente istruite sulle modalità d'uso dell'apparecchio. Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.
  - L'apparecchio è progettato per funzionare esclusivamente a corrente alternata. Verificare che la tensione dell'apparecchio indicata sulla placca di identificazione corrisponda a quella del proprio impianto elettrico.
- Eventuali errori di collegamento annullano la garanzia.**
- L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e culinario, all'interno dell'abitazione. Il produttore declina qualsiasi responsabilità e si riserva il diritto di annullare la garanzia in caso di uso professionale o inappropriato o di mancato rispetto delle presenti istruzioni.
  - Scollegare la spina dall'alimentazione prima di lasciare l'apparecchio senza sorveglianza, prima di inserire o rimuovere gli accessori e prima di ogni operazione di pulizia. Non tirare mai il cavo di alimentazione per scollegare l'apparecchio.

- Non utilizzare l'apparecchio nel caso non funzioni correttamente, sia stato danneggiato o qualora il cavo di alimentazione o la presa risultino danneggiati. Per evitare ogni possibile pericolo, far sostituire cavo e presa presso un centro assistenza autorizzato (vedere l'elenco nel libretto).
- Eventuali interventi diversi dalla pulizia e dalle normali operazioni di manutenzione effettuate dal cliente devono essere svolti presso un centro assistenza autorizzato.
- Non immergere mai l'apparecchio, il cavo o la presa elettrica in alcun liquido.
- Non lasciare il cavo di alimentazione a portata di mano dei bambini; non lasciarlo vicino o a contatto con le parti calde dell'apparecchio, né vicino a una fonte di calore o a uno spigolo vivo.
- Al fine di garantire la sicurezza, utilizzare esclusivamente accessori e ricambi adatti all'apparecchio, venduti presso centri assistenza autorizzati.
- **Le lame sono estremamente affilate: maneggiarle con cautela per evitare infortuni al momento dello svuotamento del vaso, del montaggio/smontaggio delle lame sul vaso e durante le operazioni di pulizia.**
- Non avviare mai l'apparecchio a vuoto o se riempito solo con prodotti solidi. **Non versare mai nell'apparecchio liquidi a temperatura superiore agli 80 °C e non superare il livello massimo consigliato.**
- Utilizzare sempre il vaso frullatore con il coperchio (e4).
- Non rimuovere mai il coperchio (e4) e/o il vaso frullatore (E) prima dell'arresto completo dell'apparecchio.
- Non mettere mai le dita o qualsiasi altro oggetto nel vaso frullatore durante il funzionamento dell'apparecchio.
- Non utilizzare il vaso frullatore come recipiente (congelamento, cottura, sterilizzazione...).
- Non utilizzare mai il vaso frullatore nel microonde.
- Non utilizzare l'apparecchio ininterrottamente per più di 3 minuti.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie di lavoro stabile, resistente al calore, pulita e asciutta.
- Non lasciare che capelli lunghi, scarpe, cravatte, ecc. pendano al di sopra del vaso frullatore o degli accessori in funzione.
- Non utilizzare mai l'apparecchio per mescolare o frullare ingredienti non alimentari.
- Al fine di garantire la sicurezza, l'apparecchio è conforme alle norme e ai regolamenti vigenti:
  - direttiva sulla bassa tensione
  - compatibilità elettromagnetica
  - ambiente
  - materiali a contatto con gli alimenti.

## AL PRIMO UTILIZZO

- Lavare tutti i pezzi (**E**) con acqua calda e detersivo per piatti, ad eccezione del blocco motore (**A**) che non deve mai essere immerso o sciacquato sotto l'acqua corrente (vedere § pulizia).

**ATTENZIONE: le lame dei coltelli sono estremamente affilate, maneggiarle con cautela durante l'utilizzo o la pulizia dell'apparecchio.**

- Rimuovere interamente l'imballaggio prima di utilizzare l'apparecchio
- Attenzione! Portare la manopola (**D**) sullo ① prima di posizionare il vaso frullatore sul blocco motore (**A**).
- L'apparecchio funziona esclusivamente se il vaso frullatore è correttamente posizionato sul blocco motore.
- Non mettere in funzione l'apparecchio senza coperchio.

## MONTAGGIO DEGLI ACCESSORI

- Inserire la guarnizione (**e2**) sul supporto lame (**e1**) (Fig. 1).
- Posizionare il gruppo così assemblato (**e1 + e2**) sul fondo del vaso frullatore (**e3**). Fissarlo ruotando il supporto lame di un quarto di giro in senso antiorario (Fig. 2).
- Introdurre gli ingredienti nel vaso frullatore assemblato.
- Mettere il coperchio (**e4**) sul vaso frullatore. Posizionare il tappo dosatore (**e5**) nel suo alloggiamento sul coperchio.
- Posizionare il gruppo vaso frullatore (**E**) sul blocco motore (**A**). Il vaso frullatore può essere montato in 2 posizioni differenti: impugnatura a destra o a sinistra del blocco motore (Fig. 3).

## AVVIAMENTO

- Quando il vaso frullatore è correttamente posizionato sul blocco motore, collegare l'apparecchio e azionare con la modalità desiderata.
- **Selezione della velocità:** Ruotare la manopola (**D**) per selezionare la velocità desiderata, la velocità può essere aumentata gradualmente fra **min** "•" e **max** "●". Durante la preparazione è possibile passare da una velocità all'altra.
- **Modalità "Pulse":** Ruotare la manopola (**D**) in posizione "Pulse" per un funzionamento a impulsi, per controllare meglio alcune preparazioni. Con questa impostazione, l'apparecchio funziona automaticamente alla velocità massima e si arresta quando non si tiene più premuta la manopola.

### • Modalità "① Smoothies"

Questa modalità permette di preparare milk-shake e cocktail di frutta vellutati. La velocità programmata garantisce risultati ottimali. Per utilizzare questa modalità, posizionare la manopola sullo ① e premere il tasto "Smoothies" (**B**) per avviare l'apparecchio. Per arrestarlo premere nuovamente il tasto "Smoothies" (**B**).

### • Modalità "① Ice crush"

Questa modalità permette di tritare il ghiaccio finemente grazie a cicli di funzionamento e di velocità programmati. Per utilizzare questa modalità, posizionare la manopola sullo ① e premere il tasto "Ice crush" (**C**) per avviare l'apparecchio. Per arrestarlo premere nuovamente il tasto "Ice crush" (**C**).

- L'apparecchio è dotato di un microprocessore che controlla e analizza la potenza di funzionamento. **In caso di sovraccarico, l'apparecchio si arresta automaticamente.** Per riavviare l'apparecchio posizionare la manopola sullo ①, scollegare il cavo e togliere parte degli ingredienti dal vaso frullatore. Far riposare l'apparecchio fino a quando non si è raffreddato. Ricollegarlo. È quindi possibile selezionare la velocità o la modalità desiderata per terminare la preparazione.

## CONSIGLI

- A seconda del tipo di ingredienti, il vaso frullatore può preparare fino a
  - \* 1,5 L per i composti spessi
  - \* 1,25 L per le preparazioni liquide
- È possibile preparare minestre frullate finemente, vellutate, composte, pastelle (crêpe, frittelle, clafoutis, sformati...) milk-shake, frullati, cocktail...
- Durante la lavorazione, se gli ingredienti restano attaccati alle pareti del recipiente, arrestare l'apparecchio, estrarre il vaso frullatore dal blocco motore, tirar giù gli alimenti per ricompattarli verso le lame, poi riposizionare il vaso frullatore per proseguire la preparazione.
- Per primi versare nel vaso frullatore sempre gli ingredienti liquidi e aggiungere quindi gli ingredienti solidi, senza oltrepassare il livello massimo.
- Per aggiungere degli ingredienti durante la lavorazione, estrarre il tappo dosatore (**e5**) dal coperchio (**e4**), quindi introdurre gli ingredienti attraverso il foro di riempimento.
- Per ghiaccio finemente tritato, introdurre al massimo 6-10 grossi cubetti in modalità "Ice crush". Non è necessario aggiungere acqua.

## RICETTA

### Crema di carote con cumino:

#### Ingredienti

- 700 g di carote tagliate a cubetti di ca. 15 mm x 15 mm
- 800 ml di acqua
- 1 cucchiaino di tè di cumino
- Sale e pepe

Collocare i pezzi di carota nel recipiente in vetro e aggiungere l'acqua. Frullare a velocità massima "●" per 5 secondi. Spegnerne l'apparecchio. Versare il composto in una casseruola, aggiungere il cumino e cuocere per circa 30 minuti. Per una crema più lunga aggiungere acqua durante la cottura. Salare e pepare a seconda dei gusti.

## PULIZIA

- Scollegare l'apparecchio ed estrarre il vaso frullatore.
- **Le lame dei coltelli sono estremamente affilate, maneggiarle con cautela.**
- Per pulire il blocco motore **(A)**, utilizzare un panno umido. Asciugarlo con cura.
- **Non immergere mai il blocco motore (A)** in acqua o in altro liquido e non metterlo sotto l'acqua corrente.
- Per facilitare la pulizia, lavare dopo ogni utilizzo gli elementi estraibili con acqua calda e detersivo per piatti.
- Il vaso frullatore **(E)** può essere lavato in lavastoviglie utilizzando il programma **ECO** o **RAPIDO**.
- Per facilitare la pulizia del vaso frullatore **(E)**, sbloccare il supporto lame **(e1)** ruotandolo di un quarto di giro in senso orario. Estrarre la guarnizione a tenuta stagna **(e2)**, quindi lavare con acqua corrente o in lavastoviglie.

## SE L'APPARECCHIO NON FUNZIONA

PROBLEMI	CAUSE	SOLUZIONI
L'apparecchio non funziona	Il cavo non è collegato correttamente	Collegare l'apparecchio a una presa di tensione uguale a quella indicata sulla placca di identificazione.
	Il vaso frullatore non è correttamente posizionato sul blocco motore.	Verificare che il vaso frullatore sia correttamente posizionato sul blocco motore secondo le indicazioni contenute nel libretto di istruzioni.
L'apparecchio si ferma improvvisamente mentre è in funzione	Carico eccessivo	Seguire le indicazioni del § avviamento
Vibrazioni eccessive	L'apparecchio non è posizionato su una superficie piana	Posizionare l'apparecchio su una superficie piana
	Volume eccessivo di ingredienti	Ridurre la quantità degli ingredienti
Fuoriuscite dal coperchio	Volume eccessivo di ingredienti	Ridurre la quantità degli ingredienti
	Il coperchio non è posizionato correttamente	Riposizionare il coperchio sul vaso frullatore
Fuoriuscite dal fondo del vaso frullatore	La guarnizione <b>(e2)</b> del vaso frullatore non è posizionata correttamente o manca	Riposizionare la guarnizione e fissare correttamente il supporto lame
Le lame non girano facilmente	Gli alimenti sono troppo grossi o troppo duri	Ridurre le dimensioni o la quantità degli alimenti Aggiungere un po' di liquido

## L'APPARECCHIO CONTINUA A NON FUNZIONARE?

Rivolgersi a un centro assistenza autorizzato (vedere l'elenco nel libretto).

## RICICLAGGIO



- Smaltimento dei materiali di imballaggio e dell'apparecchio  
L'imballaggio comprende esclusivamente materiali non nocivi per l'ambiente che possono essere smaltiti in conformità alle vigenti norme in materia di riciclaggio.

Per lo smaltimento dell'apparecchio, rivolgersi al servizio competente della propria zona.

- Prodotti elettronici o prodotti elettrici non più utilizzabili: l'apparecchio è progettato per durare nel tempo. Tuttavia, quando è il momento di sostituirlo, non gettarlo nella spazzatura o in una discarica ma smaltirlo presso un apposito centro di riciclaggio dei rifiuti gestito dal proprio comune di residenza (o presso un punto di raccolta).

### Contribuiamo alla salvaguardia dell'ambiente!



- ① Questo apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere smaltiti o riciclati.
- ➔ Per il suo smaltimento, depositarlo presso un centro per la raccolta differenziata.

## DESCRIÇÃO

- A Bloco motor
- B Tecla "⓪ Smoothies"
- C Tecla "⓪ Picar gelo"
- D Botão rotativo
- E Conjunto do copo misturador
  - e1 Suporte da lâmina
  - e2 Anel vedante
  - e3 Copo misturador graduado
  - e4 Tampa
  - e5 Tampa doseadora
- F «⓪» Modo Pausa
- G « • » Velocidade « Mín »
- H « ● » Velocidade « Máx »

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Leia atentamente as instruções de utilização antes de colocar o aparelho em funcionamento pela primeira vez: o fabricante não aceitará qualquer responsabilidade por qualquer utilização que não esteja de acordo com o manual de instruções.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimentos, a não ser que tenham sido instruídas, ou sejam supervisionadas pela pessoa responsável pela sua segurança. Vigie as crianças por forma a se certificar de que não brincam com o aparelho.
- O aparelho foi concebido para funcionar unicamente com corrente alternada. Verifique se a tensão de alimentação indicada na placa do nome do aparelho corresponde à da sua instalação eléctrica. **Qualquer erro na ligação do aparelho anulará a garantia.**
- O aparelho destina-se exclusivamente uma utilização doméstica e em espaços interiores. Em caso de utilização comercial ou inadequada ou de incumprimento das instruções, o fabricante não aceitará qualquer responsabilidade e reserva-se o direito de não aplicar a garantia.
- Desligue o aparelho da corrente se tiver de deixá-lo sem vigilância, antes de colocar ou retirar os acessórios ou antes de o lavar. Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.



- Não utilize o aparelho se este não funcionar correctamente ou se o cabo de alimentação, a ficha ou o próprio aparelho se encontrarem de alguma forma danificados. Para garantir a sua segurança, estas peças devem ser substituídas por um Serviço de Assistência Técnica autorizado (consulte a lista no folheto de Serviços de Assistência Técnica).
- Qualquer intervenção para além da limpeza e conservação habituais pelos utilizadores deve ser executada por um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- Nunca mergulhe o aparelho, o cabo ou a ficha em qualquer líquido.
- Mantenha o cabo de alimentação fora do alcance das crianças, longe das partes quentes do aparelho e afastado de fontes de calor ou de cantos agudos.
- Para sua segurança, utilize apenas acessórios e peças sobresselentes adaptadas ao seu aparelho, vendidos nos centros de Serviços de Assistência Técnica autorizados.
- **As lâminas são extremamente afiadas: manuseie-as com cuidado para não se ferir, sempre que esvaziar o copo, montar/desmontar as lâminas no copo e aquando da limpeza.**
- Nunca utilize o copo misturador sem ingredientes, nem coloque apenas ingredientes sólidos. **Nunca deite líquidos a uma temperatura superior a 80 °C nem ultrapasse o nível máximo indicado.**
- Utilize sempre o copo misturador com a respectiva tampa colocada (e4).
- Nunca retire a tampa (e4) e/ou o copo misturador (E) antes do aparelho parar por completo.
- Nunca coloque os dedos ou qualquer outro objecto no copo misturador com o aparelho em funcionamento.
- Não utilize o copo como recipiente para congelar, cozinhar ou esterilizar.
- Não utilize o copo no micro-ondas.
- Não utilize o aparelho durante mais de três minutos consecutivos.
- Coloque o aparelho sobre uma bancada estável, resistente ao calor, limpa e seca.
- Não deixe os cabelos, lenços, gravatas, etc., pendurados por cima do copo durante o funcionamento do aparelho.
- Nunca utilize este aparelho para misturar ou triturar outras substâncias que não ingredientes alimentares.
- Para sua segurança, este aparelho cumpre com as normas e regulamentações aplicáveis:
  - Directiva sobre baixa tensão
  - Compatibilidade electromagnética
  - Ambiente
  - Materiais em contacto com os alimentos.

## ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Lave todas as peças (E) com água quente e detergente, à excepção do bloco motor (A), o qual que nunca deverá ser mergulhado ou passado por água corrente (consulte o parágrafo sobre limpeza).

**ATENÇÃO: As lâminas dos acessórios são extremamente afiadas; manuseie-as com cuidado durante a utilização ou limpeza do aparelho.**

- Certifique-se de que retirou todo o material da embalagem antes de colocar o aparelho em funcionamento
- **Nota importante:** Coloque o botão rotativo (D) na posição ① antes de colocar o copo misturador no bloco motor (A).
- O aparelho só funciona se o copo misturador estiver correctamente posicionado no bloco motor.
- **Não coloque o aparelho em funcionamento sem a respectiva tampa.**

## MONTAGEM DOS ACESSÓRIOS

- Introduza o anel (e2) no suporte da lâmina (e1) (Fig.1).
- Coloque o conjunto (e1+e2) sobre o fundo do copo (e3). Encaixe-o rodando o suporte da lâmina 90 graus no sentido inverso dos ponteiros do relógio (Fig.2).
- Introduza os ingredientes no copo já encaixado.
- Introduza a tampa (e4) no copo. Coloque a tampa doseadora (e5) no respectivo sítio, na tampa.
- Coloque o conjunto do copo misturador (E) sobre o bloco motor (A). São possíveis duas posições do copo misturador: pega à direita ou à esquerda do bloco motor (Fig.3).

## COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

- Depois de posicionar o copo misturador correctamente no bloco motor, ligue o aparelho e coloque-o em funcionamento na função pretendida.
- **Seleção de velocidades:** Gire o botão rotativo (D) para a posição pretendida, de modo a que a velocidade aumente progressivamente entre min" e max"●". Pode modificar a velocidade durante a preparação.
- **Função "Pulse":** Rode o botão rotativo (D) para a posição "Pulse" através de impulsos sucessivos para um melhor controlo das preparações. Nesta posição, o aparelho é iniciado directamente na velocidade máxima. Só pára quando premir o botão.

### • Função "Ⓜ Smoothies"

Esta função permite preparar rapidamente batidos e cocktails de fruta. A velocidade está programada para obter um resultado excelente. Para utilizar esta função, coloque no botão rotativo na posição Ⓜ e prima a tecla "Smoothies" (B) para colocar o aparelho em funcionamento. Para parar, prima novamente a tecla "Smoothies" (B).

### • Função "Ⓜ Picar gelo"

Esta função permite picar gelo fino através dos ciclos de funcionamento e à velocidade programados. Para utilizar esta função, coloque no botão rotativo na posição Ⓜ e prima a tecla "Picar gelo" (B) para colocar o aparelho em funcionamento. Para parar, prima novamente a tecla "Picar gelo" (C).

- O seu aparelho está equipado com um microprocessador que controla a potência do aparelho em funcionamento. **Em caso de sobrecarga, o aparelho desliga-se automaticamente.** Para voltar a colocar o aparelho em funcionamento, coloque o botão rotativo na posição Ⓜ, desligue a ficha e retire do copo misturador uma parte dos ingredientes. Deixe o aparelho repousar até atingir a temperatura ambiente. Volte a ligá-lo. Depois, pode seleccionar a velocidade ou a função desejada para terminar o seu preparado.

## CONSELHOS

- De acordo com o tipo de ingredientes, o copo misturador permite preparar até
  - \* 1,5 l para as misturas espessas
  - \* 1,25 l para os preparados líquidos
- Pode preparar sopas bem trituradas, cremes, compotas, massas ligeiras (crepes, fritos, clafoutis, pudim tipo flan,...), batidos, smoothies, cocktails,...
- Quando estiver a misturar, se os ingredientes permanecerem colados à parede do copo, pare o aparelho, retire o copo misturador do bloco motor, deixe cair os ingredientes sobre as lâminas e, depois, volte a colocar o copo misturador para continuar a preparação.
- Deite sempre primeiramente os ingredientes líquidos no copo misturador e só depois acrescentar os ingredientes sólidos, sem exceder o nível máximo.
- Para adicionar ingredientes durante a mistura, retire a tampa doseadora (e5) da tampa (e4) e insira os ingredientes através do orifício de enchimento.
- Para obter gelo picado muito fino, utilize no máximo 6 a 10 cubos de gelo grossos na função "picar gelo". **Não é necessário acrescentar água.**

## RECEITA

### Sopa de cenouras com cominhos:

Ingredientes

- 700 g de cenouras cortadas em cubos de 15 mm x 15 mm
- 800 ml de água
- 1 colher de café de cominhos
- Sal, pimenta

Coloque as cenouras na taça do copo liquidificador e junte água. Triture na velocidade máx «●» durante 5 s. Pare o aparelho. Deite o preparado numa panela, adicione os cominhos e deixe cozer durante cerca de 30 min. Pode adicionar água durante a cozedura para obter uma sopa menos espessa. Deite sal e pimenta a gosto.

## LIMPEZA

- Desligue o aparelho da corrente e retire o copo misturador.
- **As lâminas dos acessórios são extremamente afiadas, manuseie-as com precaução.**
- Para limpar o bloco motor (A), utilize um pano húmido. Seque-o com cuidado.
- Nunca mergulhe o bloco motor (A) dentro de água ou em qualquer outro líquido e nunca o passe por água corrente.
- Para facilitar a limpeza, lave os elementos amovíveis com água quente e detergente imediatamente após cada utilização.
- O copo misturador (E) pode ser lavado na máquina de lavar loiça com o programa **ECONÓMICO** ou **LAVAGEM RÁPIDA**.
- Para facilitar a limpeza do copo misturador (E), desencaixe o suporte da lâmina (e1) rodando-o 90 graus no sentido ao dos ponteiros do relógio. Retire o anel vedante (e2) e lave-o com água corrente ou na máquina.

## O QUE FAZER SE O APARELHO NÃO FUNCIONAR?

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUÇÕES
O aparelho não funciona	O aparelho não está ligado à corrente	Ligue o aparelho a uma tomada com uma tensão idêntica à indicada na parte inferior do aparelho.
	O copo misturador não está posicionado correctamente no bloco motor	Verifique se o copo misturador está correctamente encaixado no bloco motor, conforme as indicações do manual de instruções.
O aparelho desligou-se durante o funcionamento	Sobrecarga eléctrica	Siga as indicações indicadas no parágrafo sobre como colocar em funcionamento.
Vibrações excessivas	O aparelho não está colocado sobre uma superfície plana	Coloque o aparelho sobre uma superfície plana.
	Excesso de de ingredientes	Reduza a quantidade de ingredientes.
Fuga pela tampa	Excesso de de ingredientes	Reduza a quantidade de ingredientes da preparação.
	A tampa não está bem posicionada	Introduza correctamente a tampa no copo misturador.
Fruta por baixo do copo misturador	Anel vedante (e2) do copo misturador ou este está mal ou este	Encaixe correctamente o anel vedante no suporte da lâmina.
O acessório não roda com facilidade	Pedaços de alimentos demasiado grandes ou duros	Reduza o tamanho ou a quantidade de ingredientes. Acrescente líquido.

## O APARELHO CONTINUA SEM FUNCIONAR?

Contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado (consulte a lista no folheto de Serviços de Assistência Técnica).

## RECICLAGEM



- Eliminação do aparelho e dos materiais de embalagem. A embalagem é composta exclusivamente por materiais não nocivos para o ambiente e que, por conseguinte, podem ser eliminados em conformidade com as regras de reciclagem em vigor na sua região.

Relativamente à eliminação do aparelho, contacte o serviço apropriado das autoridades da sua região.

- Produtos eléctricos ou electrónicos em fim de vida: este aparelho foi concebido para durar muitos anos. Contudo, quando chegar o momento de o substituir, não o deite no lixo ou num aterro. Leve-o ao centro de reciclagem da sua cidade (ou a um centro de recepção de resíduos, se aplicável).

## Protecção do ambiente em primeiro lugar!



- ① O seu aparelho contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
- ➔ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

## BESKRIVELSE

<b>A</b>	Motorblok
<b>B</b>	Tast "Ⓜ Smoothies"
<b>C</b>	Tast "Ⓜ Ice crush"
<b>D</b>	Hastighedsvælger
<b>E</b>	Mixerskåludstyr
	<b>e1</b> Knivenhed
	<b>e2</b> Pakning
	<b>e3</b> Blenderskål med gradinddeling
	<b>e4</b> Låg
	<b>e5</b> Doseringsprop
<b>F</b>	"Ⓜ" Energibesparende tilstand
<b>G</b>	"•" "Min." hastighed
<b>H</b>	"●" "Maks." hastighed

## SIKKERHEDSANVISNINGER

- Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug første gang. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der opstår ved forkert brug.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede, eller af personer uden erfaring eller kendskab til apparatet, medmindre de er under opsyn eller har modtaget forudgående instruktioner om brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må ikke lege med apparatet.
- Apparatet er udelukkende beregnet til at fungere med vekselstrøm. Kontroller, at el-nettets spænding svarer til det, der er anført på apparatets typeskilt. **Alle fejl i tilslutningen medfører bortfald af garantien.**
- Dette apparat er udelukkende beregnet til indendørs brug og til madlavning i hjemmet. Fabrikanten frasiger sig ethvert ansvar og forbeholder sig retten til at opsigte garantien, hvis apparatet benyttes kommercielt eller forkert, eller hvis brugsvejledningen ikke følges.
- Afbryd altid strømmen til apparatet, hvis det efterlades uden opsyn, inden tilbehørsdelene placeres eller tages ud, eller inden rengøring. Afbryd aldrig strømmen ved at trække i ledningen.

- Brug ikke apparatet, hvis det ikke fungerer korrekt, hvis det er beskadiget, eller hvis forsyningsledningen eller stikket er beskadiget. For at undgå at der opstår farlige situationer, må de beskadigede dele kun udskiftes af et autoriseret serviceværksted (se listen i servicehæftet).
- Anden vedligeholdelse end den regelmæssige rengøring og vedligeholdelse, som brugeren selv kan foretage, skal udføres af et autoriseret serviceværksted.
- Dyp ikke apparatet, ledningen eller stikket ned i vand eller anden væske.
- Lad ikke ledningen hænge ned inden for børns rækkevidde, komme i nærheden af eller i kontakt med apparatets varme dele eller en varmekilde, og anbring den aldrig, så den hænger ud over en skarp kant.
- For at der ikke skal ske uheld eller skader må der kun bruges tilbehørsdele og reservedele, der passer til modellen, og som sælges af et autoriseret serviceværksted.
- **Knivene er meget skarpe: Håndter dem forsigtig for ikke at komme til skade, når skålen tømmes, når knivene monteres/afmonteres i skålen, og når de vaskes.**
- Brug aldrig mixerskålen uden ingredienser eller udelukkende med faste ingredienser. **Hæld aldrig væsker i skålen, der er over 80 °C, og overskrid aldrig skålens maksimale niveau.**
- Brug altid blenderskålen med låget (**e4**).
- Tag aldrig låget (**e4**) og/eller mixerskålen (**E**) af, før end apparatet er helt standset.
- Stik aldrig fingre eller andre genstande ned i mixerskålen, når apparatet er i brug.
- Brug ikke skålen som beholder (til dybfrysning, kogning, sterilisation osv.).
- Stil ikke skålen i mikrobølgeovnen.
- Brug aldrig apparatet i konstant funktion i mere end 3 minutter.
- Anbring apparatet på en stabil, ren og tør bordplade, som kan tåle varme.
- Lad ikke langt hår, et halstørklæde, et slips osv. hænge ned over skålen, mens apparatet er i gang.
- Brug aldrig apparatet til at blande eller mixe andet end fødevarer.
- Af hensyn til din egen sikkerhed opfylder dette apparat relevante standarder og bestemmelser i henhold til:
  - lavspændingsdirektivet
  - elektromagnetisk kompatibilitet
  - miljø
  - materialer i kontakt med næringsmidler.

## FØRSTE IBRUGTAGNING

- Rengør alle delene (E) i varmt vand med lidt opvaskemiddel, dog ikke motorblokken (A), som aldrig må lægges ned i vand eller skylles under hanen (se afsnittet om rengøring).

**VIGTIGT: Knivene er meget skarpe, håndter dem derfor forsigtigt, når du bruger eller rengør apparatet.**

- Kontroller, at al emballagen er fjernet, før du tager apparatet i brug.
- **Vigtigt:**
  - Stil hastighedsvælgeren (D) på ①, før end du stiller mixerskålen på motorblokken (A).
  - Apparatet starter kun, hvis mixerskålen sidder korrekt fast på motorblokken.
  - **Start aldrig apparatet, hvis låget ikke er sat på.**

## MONTERING AF TILBEHØRET

- Anbring pakningen (e2) på knivenheden (e1) (fig.1).
- Placer samlingen (e1+e2) i bunden af skålen (e3). Lås den fast ved at dreje knivenheden en kvart omgang mod urets retning (fig.2).
- Kom ingredienserne i den samlede skål.
- Sæt låget (e4) på skålen. Placer doseringsproppen (e5) i sit leje på låget.
- Anbring mixerskålstyret (E) på motorblokken (A). Mixerskålen kan placeres på to måder: Med skålens håndtag til højre eller venstre for motorblokken (fig.3).

## IBRUGTAGNING

- Sæt ledningen i, og start apparatet på den ønskede hastighed, når mixerskålen er sat ordentligt fast på motorblokken.
- **Valg af hastigheder:**  
Drej hastighedsvælgeren (D) for at vælge den ønskede hastighed. Hastigheden stiger gradvist mellem **min** "•" og **max** "●". Man kan skifte hastighed under tilberedningen.
- **Funktion "Pulse":**  
Drej hastighedsvælgeren (D) hen på position "Pulse" i intervaller for at få en bedre kontrol over tilberedningen. I denne position starter apparatet automatisk ved maksimal hastighed. Det stopper igen så snart knappen slippes igen.

### • Funktion "① Smoothies"

Denne funktion giver mulighed for at tilberede lækre milkshakes og frugtcocktails. Hastigheden er indstillet for et optimalt resultat. For at bruge denne funktion skal man dreje hastighedsvælgeren hen på ① og trykke på tasten "Smoothies" (B) for at starte apparatet. Stands apparatet igen ved at trykke på tasten "Smoothies" (B) en gang til.

### • Funktion "① Ice crush"

Denne funktion giver mulighed for at knuse glas meget fint takket være en programmeret driftscyklus og hastighed. For at bruge denne funktion skal man dreje hastighedsvælgeren hen på ① og trykke på tasten "Ice crush" (C) for at starte apparatet. Stands apparatet igen ved at trykke på tasten "Ice crush" (C) en gang til.

- Dette apparat er udstyret med en mikroprocessor, som kontrollerer og analyserer effekten, mens den kører. **Hvis belastningen er for stor, standser apparatet automatisk.** Stil hastighedsvælgeren på ①, tag ledningen ud og tag nogle af ingredienserne ud af mixerskålen, inden du starter apparatet igen. Lad apparatet hvile, indtil det er kølet ned igen. Sæt ledningen i igen. Nu kan du vælge den ønskede hastighed eller funktion for at gøre tilberedningen færdig.

## GODE RÅD

- Afhængig af de anvendte ingredienser kan man med mixerskålen tilberede op til
  - \* 1,5 l tyk dej
  - \* 1,25 l tynd dej
- Man kan tilberede fint blendede supper, cremer, frugtmos, tynd dej (pandekager, beigneter, clafoutis, budding,...), milkshakes, smoothies, cocktails m.m.
- Hvis ingredienserne sidder fast på siderne af skålen under tilberedningen, stands apparatet, tag mixerskålen af motorblokken, skub ingredienserne ned på klingens, og sæt derefter mixerskålen tilbage i apparatet for at genoptage tilberedningen.
- Hæld altid først flydende ingredienser ned i mixerskålen, før der tilføjes faste ingredienser uden at overskride maks. niveauet.
- Man kan tilsætte ingredienser under blandingen ved at tage lågets (e4) doseringsprop (e5) af og hælde ingredienserne ned gennem åbningen.
- Brug maks. 6 til 10 store isterninger ad gangen til at hakke knust is "Ice crush". **Det er ikke nødvendigt at tilsætte vand.**

## OPSKRIFT

### Gulerodssuppe med spidskommen:

Ingredienser:

- 700 gr gulerødder skåret i terninger på 15 mm x 15 mm
- 8 dl vand
- 1 teskefuld spidskommen
- Salt, peber

Læg gulerødderne i blenderglasset og tilføj vandet. Blend ved maks. hastighed «●» i 5 sekunder. Stop apparatet. Hæld det hele i en kasserolle, tilføj spidskommen og lad det koge i ca. 30 min. Du kan tilføje mere vand under kogningen, hvis du ønsker suppen tyndere. Smag til med salt og peber.

## RENGØRING

- Tag stikket ud, og fjern mixerskålen.
- **Knivene er meget skarpe, håndter dem derfor forsigtigt.**
- Brug en fugtig klud til at rengøre motorblokken **(A)** med. Tør den omhyggeligt.
- **Nedsænk aldrig motorblokken (A)** i vand eller anden væske, og skyl den aldrig under rindende vand.
- Vask alle de affagelige dele i varmt vand med opvaskemiddel straks efter brug for at lette rengøringen.
- Mixerskålen **(E)** kan komme i opvaskemaskinen på programmet **ØKO** eller **LIDT SNAVSET**.
- Løsn knivenheden **(e1)** ved at dreje den en kvart omgang i urets retning for at lette rengøringen af mixerskålen **(E)**. Tag pakningen **(e2)** ud, og skyl det hele under rindende vand eller vask det i opvaskemaskinen.

## HVIS APPARATET IKKE VIRKER?

PROBLEMER	ÅRSAG	LØSNINGER
Apparatet fungerer ikke	Stikket er ikke sat i	Sæt apparatets stik i en stikkontakt med samme spænding, som er angivet på apparatets typeskilt.
	Mixerskålen er ikke sat ordentligt fast på motorblokken	Kontroller, at mixerskålen sidder ordentligt fast på motorblokken i henhold til anvisningerne i brugsvejledningen.
Apparatet stopper midt under tilberedningen	Belastningen er for stor	Følg anvisningerne i afsnittet Ibrugtagning.
Apparatet vibrerer meget	Apparatet står ikke på en plan overflade	Placer apparatet på en plan overflade.
	Der er for mange ingredienser i skålen	Tag nogle af ingredienserne ud.
Låget lækker	Der er for mange ingredienser i skålen	Tag nogle af ingredienserne ud.
	Låget sidder ikke rigtigt	Sæt låget ordentligt fast på mixerskålen.
Mixerskålen lækker forneden	Pakningen <b>(e2)</b> på mixerskålen sidder ikke korrekt eller mangler	Sæt pakningen korrekt, og lås knivholderen fast.
Kniven har svært ved at dreje rundt	Ingredienserne er skåret i for store stykker eller er for hårde	Tag nogle af ingredienserne ud, eller skær dem i mindre stykker. Tilsæt væske.

## FUNGERER APPARATET STADIGVÆK IKKE?

Kontakt et autoriseret serviceværksted (se listen i servicehæftet).

## GENBRUG



- Bortskaffelse af emballagen og apparatet  
Emballagen består udelukkende af materialer, der er ufarlige for miljøet, og som kan bortskaffes i overensstemmelse med gældende regler for genbrug.

Kontakt det lokale kommunekontor for at få at vide, hvordan du bortskaffer apparatet.

- Brugte elektroniske eller elektriske apparater: Dette apparat er beregnet til at fungere i mange år. Men den dag du vælger at udskifte det, må du ikke smide det ud sammen med det almindelige husholdningsaffald. Aflever det i stedet på din lokale genbrugsstation eller et andet affaldsanlæg.

## Tænk på miljøet!



- ① Apparatet indeholder mange materialer, der kan genvindes eller genbruges.
- ➔ Bring det til et specialiseret indsamlingscenter for genbrug, når det ikke skal bruges mere.

## KUVAUS


- A Moottoriyksikkö
- B "⓪ Smoothies"-painike
- C "⓪ Ice crush"-painike
- D Kiertopainike
- E Sekoituskulhon osat
  - e1 Teräyksikkö
  - e2 Tiiviste
  - e3 Sekoitusmittakulho
  - e4 Kansi
  - e5 Annostelukorkki
- F «⓪» Valvella
- G « • » Nopeus « Min »
- H « ● » Nopeus « Max »

## TURVAOHJEET

- Lue käyttöohjeet huolella ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä ne huolellisesti. Valmistaja ei ole vastuussa virheellisestä käytöstä tai käsittelystä.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden ruumiilliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset, tai kokemattomille käyttäjille, jos he eivät saa apua turvallisuudesta huolehtivilta henkilöiltä, jotka valvovat ja antavat heille laitteen käyttöä koskevia ohjeita. Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Laite on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan vaihtovirralla. Tarkista, että laitteen arvokilvessä ilmoitettu jännite vastaa sähköverkon jännitettä.
- **Virheellinen sähköliitäntä kumoaa takuun.**
- Tuote on tarkoitettu vain ruoanvalmistukseen kotitalouksissa ja sisätiloissa. Jos laitetta käytetään muuhun tarkoitukseen kuin mihin se on valmistettu tai jos käyttöohjeita ei noudateta, valmistaja ei kannaa vastuuta seurauksista ja pidättää itselleen oikeuden kumota takuun.
- Irrota laite verkkovirrasta, jos jätät sen valvomatta, ennen kuin asennat tai poistat lisätarvikkeita ja ennen laitteen puhdistamista. Älä koskaan irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä.

- Älä käytä laitetta, jos se ei toimi kunnolla, jos se on vahingoittunut tai jos pistoke tai sähköjohto on vahingoittunut. Vaaratilanteen välttämiseksi vahingoittuneet osat tulee ehdottomasti toimittaa valtuutetun huoltokeskuksen vaihdettavaksi (lista mukana toimitetussa huoltokirjassasi).
- Kaikki muut toimenpiteet puhdistusta ja tavallista hoitoa lukuun ottamatta tulee jättää valtuutetun huoltokeskuksen tehtäväksi.
- Älä laita laitetta, sähköjohtoa tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Sähköjohtoa ei saa koskaan jättää lasten ulottuville, laitteen kuumien osien lähelle tai kosketuksiin niiden kanssa, lähelle lämmönlähdettä tai terävälle kulmalle.
- Älä käytä muita kuin valtuutetun huoltokeskuksen toimittamia lisätarvikkeita ja alkuperäisvaraosia oman turvallisuutesi vuoksi.
- **Terät ovat erittäin teräviä. Käsittele niitä varovasti loukkaantumisen välttämiseksi kulhon tyhjennyksen, terien kulhoon asennuksen / kulhosta irrotuksen sekä puhdistuksen yhteydessä.**
- Älä koskaan käytä sekoituskulhoa ilman aineksia äläkä pelkästään kiinteiden ainesosien sekoittamiseen. **Älä koskaan kaada kulhoon nestettä, jonka lämpötila on yli 80 °C, äläkä ylitä suositeltua enimmäismäärää.**
- Älä käytä sekoituskulhoa ilman kantta (**e4**).
- Älä koskaan poista kantta (**e4**) ja/tai sekoituskulhoa (**E**), ennen kuin laite on pysähtynyt kokonaan.
- Älä laita sormiasi äläkä muita esineitä tehosekoittimeen laitteen ollessa toiminnassa.
- Älä käytä sekoituskulhoa säilytykseen (pakastukseen, keittämiseen tai sterilisointiin).
- Älä laita kulhoa mikroaaltouuniin.
- Käytä laitetta yhtäjaksoisesti korkeintaan 3 minuuttia.
- Aseta laite vakaalle, puhtaalle, kuivalle ja kuumuutta kestäväälle alustalle.
- Älä päästä hiuksia, huivia, solmiota tms. roikkumaan kulhon tai lisätarvikkeiden yläpuolella laitteen ollessa toiminnassa.
- Älä koskaan käytä laitetta muiden aineiden kuin ruoka-aineiden sekoittamiseen.
- Laite on seuraavien voimassa olevien käyttöturvallisuutta koskevien standardien ja säännösten mukainen:
  - pienjännitedirektiivi
  - sähkömagneettinen yhteensopivuusdirektiivi
  - ympäristö
  - ruoka-aineiden käsittelyä koskevat säädökset.

## ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA

- Pese kaikki osat (**E**) lämpimällä saippuavedellä, lukuun ottamatta moottoriyksikköä (**A**), jota ei saa koskaan upottaa veteen eikä huuhdella juoksevan veden alla (katso kappale Puhdistus).
- **HUOMIO: Leikkuuterät ovat erittäin teräviä. Käsittele niitä varovasti laitteen käytön ja puhdistuksen yhteydessä.**
- Poista kaikki pakkausmateriaalit ennen laitteen käyttöä.
- **Tärkeä huomautus:** Aseta kiertopainike (**D**) asentoon , ennen kuin asetat sekoituskulhon moottoriyksikköön (**A**).
- Laite käynnistyy vain, jos sekoituskulho on kunnolla paikallaan moottoriyksikössä.
- **Älä käytä laitetta, jos kansi ei ole paikallaan.**

## LISÄTARVIKKEIDEN ASENNUS

- Asenna tiiviste (**e2**) teräyksikköön (**e1**) (kuva 1).
- Aseta kokonaisuus (**e1 + e2**) kulhon (**e3**) pohjalle. Lukitse se kiertämällä teräyksikköä neljänneskierroksen verran vastapäivään (kuva 2).
- Vie ainesosat koottuun kulhoon.
- Aseta kansi (**e4**) kulhon päälle. Aseta annostelutulppa (**e5**) sille varattuun koloon kannessa.
- Aseta sekoituskulhokokonaisuus (**E**) moottoriyksikköön (**A**). Sekoituskulholla on kaksi mahdollista asentoa: kahva moottoriyksikön oikealla tai vasemmalla puolella (kuva 3).

## KÄYTTÖNOTTO

- Kun sekoituskulho on asetettu oikein moottoriyksikköön, kytke laite ja käynnistä haluamasi toiminto.
- **Nopeuden valinta:** Valitse haluamasi nopeus kääntämällä kiertopainiketta (**D**). Nopeus lisääntyy asteittain **min "•"-max "●"**. Voit vaihtaa nopeutta käytön aikana.
- **"Pulse"-toiminto:** Käännä kiertopainike (**D**) asentoon "Pulse". Lyhyillä sykäyksillä hallitset parhaiten ruoanvalmistusta. Tässä asennossa laite käynnistyy heti suurimmalla mahdollisella nopeudella. Laite pysähtyy, kun painike vapautetaan.



- "⓪ **Smoothies**"-toiminto : Tällä toiminnolla voit tehdä pirtelöitä ja drinkkejä mehukkaista hedelmistä. Nopeus on suunniteltu takaamaan paras mahdollinen tulos. Jos haluat käyttää tätä toimintoa, aseta kiertopainike "0"-asentoon ja käynnistä laite painamalla painiketta "**Smoothies**" (B). Sammuta laite painamalla uudestaan painiketta "**Smoothies**" (B).
- "Ⓛ **Ice crush**"-toiminto : Tällä toiminnolla voit murskata jäätä hienoksi ohjelmoitujen toimintasykliä ja nopeuden avulla. Jos haluat käyttää tätä toimintoa, aseta kiertopainike Ⓛ -asentoon ja käynnistä laite painamalla painiketta "**Ice crush**" (C). Sammuta laite painamalla uudestaan painiketta "**Ice crush**" (C).
- Laitteessasi on mikroprosessori, joka ohjaa ja analysoi toiminnan tehoa. **Jos tehoa on liikaa, laite pysähtyy itsekseen.** Voit käynnistää laitteen uudestaan siirtämällä kiertosäätimen asentoon Ⓞ, irrottamalla johdon ja poistamalla sekoituskulhosta osan aineksista. Anna laitteen levätä hetken, jotta sen lämpötila laskee. Kytke laitteeseen virta. Sitten voit valita haluamasi nopeuden tai toiminnon ja jatkaa käyttöä.

## OHJEET

- Ruoka-aineiden tyypistä riippuen voit valmistaa sekoituskulhossa enintään
  - \* **1,5 l paksua seosta**
  - \* **1,25 l kevyttä seosta**
- Voit myös valmistaa hienoksi sekoitettuja keittoja, kermakastikkeita, kompotteja, kevyitä taikinoita (esim. letut, munkit, piirakat ja pannukakut), pirtelöitä, smoothieita tai cocktaileja.
- Jos ainekset tarrautuvat sekoituskulhon seinämiin sekoituksen aikana, pysäytä laite, irrota sekoituskuhlo ja pudota ainekset terille. Aseta sitten sekoituskuhlo takaisin ja jatka valmistusta.
- Laita sekoituskuhloihin aina nestemäiset ruoka-aineet ennen kiinteitä ruoka-aineita, äläkä ylitä maksimitäyttörajoja.
- Voit lisätä ruoka-aineita sekoituksen aikana poistamalla annoskorkin (e5) kannen (e4) päältä ja kaataa ruoka-aineet täyttöaukon kautta.
- Jos haluat jäämurskaa, käytä enintään 6–10 paksua jääkuutiota ja toimintoa "**Ice crush**". **Vettä ei tarvitse lisätä.**

## RUOKAOHJE

### Kuminalla maustettu porkkanakeitto:

Ainekset:

- 700 g porkkanaa leikattuna 15 mm x 15 mm kokoisiksi paloiksi
- 800 ml vettä
- 1 tl kuminaa
- suolaa, pippuria

Laita porkkanapalat tehosekoittimen kulhoon ja lisää vesi. Sekoita maksiminopeudella « ● » 5 sekunnin ajan. Sammuta laite. Kaada valmis seos kattilaan, lisää kumina ja keitä noin 30 minuutin ajan. Voit lisätä vettä keittämisen aikana, jos haluat keitosta laihempaa. Mausta suolalla ja pippurilla makusi mukaan.

## PUHDISTUS

- Irrota laite sähköverkosta ja poista sekoituskuhlo.
- **Leikkuuterät ovat hyvin terävät, joten käsittele niitä varoen.**
- Puhdista moottoriyksikkö (A) kostealla liinalla. Kuivaa huolellisesti.
- **Älä koskaan upota moottoriyksikköä (A) veteen tai muuhun nesteeseen** äläkä huuhtelee sitä juoksevan veden alla.
- Voit helpottaa puhdistusta pesemällä irrotettavat osat kuumalla saippuavedellä välittömästi käytön jälkeen.
- Sekoituskulhon (E) voi puhdistaa astianpesukoneessa ohjelmalla **ECO** tai **VÄHÄN LIKAINEN**.
- Voit helpottaa sekoituskuhlon (E) puhdistusta irrottamalla teräyksikön (e1) kääntämällä sitä neljänneskierroksen verran myötäpäivään. Irrota tiivistet (e2) ja puhdista osat juoksevan veden alla tai astianpesukoneessa.

## MITÄ TEHDÄ, JOS LAITE EI TOIMI?

ONGELMA	SYY	RATKAISU
Tuote ei toimi.	Pistoke ei ole pistorasiasa.	Kytke laite sähköverkkoon, joka vastaa laitteen jännitettä.
	Sekoituskulho ei ole oikein paikallaan moottoriyksikössä.	Tarkista, että sekoituskulho on kunnolla paikallaan moottoriyksikössä käyttöohjeen ohjeiden mukaan.
Laite sammuu käytön aikana.	Liian suuri kuormitus.	Noudata Käyttöönotto-kappaleen ohjeita.
Laite tärisee voimakkaasti.	Laite ei ole tasaisella alustalla.	Aseta laite tasaiselle alustalle.
	Aineksia on liikaa.	Vähennä käsiteltyjen ainesten määrää.
Kansi vuotaa.	Aineksia on liikaa.	Vähennä käsiteltyjen ainesten määrää.
	Kansi ei ole kunnolla paikallaan.	Kiinnitä kansi oikein sekoituskulhoon.
Sekoituskulhon alaosa vuotaa.	Sekoituskulhon tiiviste (e2) on huonosti paikallaan tai puuttuu.	Asenna tiiviste ja lukitse teräpidike oikein.
Terä pyörii hankalasti.	Ruoanpalat ovat liian suuria tai liian kovia.	Pienennä palasia tai vähennä ruoka-ainesten määrää. Lisää nestettä.

## EIKÖ LAITE TOIMI VIELÄKÄÄN?

Ota yhteys valtuutettuun huoltokeskukseen (luettelo huoltokirjasessa).

## KIERRÄTYS



- Pakkausmateriaalien ja laitteen hävittäminen Pakkausmateriaali ei ole ympäristölle haitallista, ja se voidaan kierrättää tai hävittää tavallisten jätteiden mukana. Ota selvää paikallisista määräyksistä itse laitteen hävittämistä varten.
- Sähkölaite tai elektroninen laite käyttökänsä lopussa: Laitteesi on suunniteltu pitkäikäiseksi. Kun kuitenkin joskus haluat vaihtaa laitteen uuteen, älä heitä käytettyä laitetta roskakorin tai kaatopaikalle, vaan toimita se alueesi kierrätyspisteeseen tai jätteidenlajitteluyksikköön.

## Suojele ympäristöä!



- ① Laitteessa on lukuisia materiaaleja, jotka voidaan kerätä talteen tai kierrättää.
- ➡ Toimita laite kierrätyskeskukseen.

## BESKRIVELSE

<b>A</b>	Motorenhet
<b>B</b>	Knapp "⓪ Smoothies"
<b>C</b>	Knapp "⓪ Ice crush"
<b>D</b>	Hastighetsbryter
<b>E</b>	Blenderenhet
	<b>e1</b> Kniver
	<b>e2</b> Pakning
	<b>e3</b> Gradert blenderkanne
	<b>e4</b> Lokk
	<b>e5</b> Doseringskork
<b>F</b>	«⓪» Hvilemodus
<b>G</b>	" • " Min hastighet
<b>H</b>	" ● " Max hastighet

## SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- Les bruksanvisningen nøye før du bruker apparatet for første gang. Bruk i strid med bruksanvisningen fritar produsenten for ethvert ansvar.
- Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre disse personene får tilsyn eller nødvendige instruksjoner i bruken av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn bør holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Apparatet er kun utviklet for vekselstrøm. Kontroller at nettspenningen som står på merkeskiltet på apparatet, samsvarer med ditt elektriske anlegg.  
**Garantien faller bort ved koblingsfeil.**
- Dette apparatet er kun beregnet på privat husholdningsbruk og til matlaging innendørs. Produsenten fraskriver seg alt ansvar og forbeholder seg retten til å oppheve garantien ved næringsbruk eller uegnet bruk eller manglende overholdelse av bruksanvisningen.
- Husk å frakoble apparatet hvis det skal stå uten tilsyn, før tilbehørsdeler settes inn eller tas ut og før apparatet rengjøres. Apparatet må aldri kobles fra ved å trekke i ledningen.

- Apparatet må ikke brukes hvis det ikke fungerer normalt, hvis det har blitt skadet eller hvis strømledningen eller støpselet er skadet. Av sikkerhetsmessige årsaker må disse delene byttes ut av et autorisert serviceverksted (se listen i servicehåndboken).
- Alt annet arbeid enn vanlig rengjøring og vedlikehold utført av kunden, skal gjøres av et autorisert serviceverksted.
- Apparatet, ledningen eller støpselet må ikke dyppes i vann eller annen væske.
- Ikke la strømledningen henge innenfor barns rekkevidde, være i kontakt med apparatets varme deler, nær en varmekilde eller på en skarp kant.
- Av sikkerhetsgrunner må du utelukkende bruke tilbehørsdeler og reservedeler som passer til apparatet, og som kan fås fra et autorisert serviceverksted.
- **Knivene er svært skarpe. For å unngå å skade deg, må du håndtere dem forsiktig når du tømmer kannen, setter inn og tar ut knivene fra kannen, og ved rengjøring.**
- Blenderkannen må aldri brukes uten ingredienser, eller kun med faste ingredienser. **Ha aldri flytende væske over 80 °C i kannen, og fyll den aldri over anbefalt maksimumsnivå.**
- Blenderkannen må alltid brukes med lokket (**e4**).
- Lokket (**e4**) og/eller blenderkannen (**E**) må aldri tas av før apparatet har stanset helt.
- Stikk aldri fingrene eller andre gjenstander i blenderkannen mens apparatet er i gang.
- Bruk aldri kannen som beholder (til frysing, steking, sterilisering ...).
- Kannen må ikke settes i mikrobølgeovnen.
- Apparatet må ikke brukes i mer enn 3 minutter ved kontinuerlig bruk.
- Sett apparatet på en stabil, varmesikker, ren og tørr arbeidsbenk.
- Ikke la hår, skjerv, slips osv. henge over kannen mens apparatet er i gang.
- Dette apparatet må aldri brukes til å blande eller blende andre ingredienser enn mat.
- Av sikkerhetsgrunner er dette apparatet i samsvar med gjeldende standarder og forskrifter:
  - Lavspenningsdirektiv
  - Elektromagnetisk kompatibilitet
  - Miljø
  - Materialer i kontakt med næringsmidler.

## FØR DU TAR I BRUK MASKINEN

- Vask alle delene **(E)** med varmt såpevann med unntak av motorenheten **(A)** som aldri må dyppes i vann eller holdes under en vannstråle (se avsnittet Rengjøring).

**NB: Knivbladene er ekstremt skarpe. De må håndteres forsiktig når de brukes, og når apparatet rengjøres.**

- Sørg for at all emballasje er fjernet før apparatet settes i gang.
- **Viktig merknad:**  
Sett hastighetsbryteren **(D)** på før blenderkannen settes på motorenheten **(A)**.
- Apparatet starter bare hvis blenderkannen sitter riktig på motorenheten.
- **Apparatet må ikke startes hvis lokket ikke er på plass.**

## MONTERING AV TILBEHØRSDELENE

- Sett pakningen **(e2)** på knivene **(e1)** **(Fig.1)**.
- Sett enheten **(e1+e2)** i bunnen av kannen **(e3)**. Lås den ved å vri knivene en kvart omgang mot klokken **(Fig.2)**.
- Ha ingrediensene i den monterte kannen.
- Sett lokket **(e4)** på kannen. Sett doseringskorken **(e5)** i hullet i lokket.
- Sett hele blenderkannen **(E)** på motorenheten **(A)**. Den kan plasseres på to ulike måter: med håndtaket til høyre eller venstre for motorenheten **(Fig.3)**.

## IGANGSETTING

- Når blenderkannen er korrekt satt på motorenheten, kan apparatet kobles til og settes i gang med ønsket funksjon.
- **Valg av hastighet:**  
Vri hastighetsbryteren **(D)** for å velge hastighet. Den øker gradvis mellom **min** "●" og **max** "●". Du kan endre hastighet i løpet av tilberedningen.
- **Funksjon "Pulse":**  
Vri hastighetsbryteren **(D)** til posisjon **"Pulse"** i flere korte omganger for å ha bedre kontroll over blandingen. I denne posisjonen starter apparatet direkte på maksimal hastighet. Det stopper så snart bryteren slippes opp.

### • Funksjon "Ⓞ Smoothies"

Denne funksjonen brukes til å lage luftig milkshake og fruktcocktail. Hastigheten er programmert for å gi et optimalt resultat. For å bruke denne funksjonen, må hastighetsbryteren settes på Ⓞ . Trykk så på knappen **"Smoothies" (B)** for å starte apparatet. Funksjonen stoppes ved å trykke på nytt på knappen **"Smoothies" (B)**.

### • Funksjon "Ⓞ Ice crush"

Denne funksjonen brukes til å finknuse isbiter. Den fungerer i flere sykluser på programmert hastighet. For å bruke denne funksjonen, må hastighetsbryteren settes på Ⓞ . Trykk så på knappen **"Ice crush" (C)** for å starte apparatet. Funksjonen stoppes ved å trykke på nytt på knappen **"Ice crush" (C)**.

- Apparatet er utstyrt med en mikroprosessor som kontrollerer og analyserer effekten mens det er i gang. **Hvis apparatet overbelastes, stanser det automatisk.** For å starte apparatet opp igjen må du sette hastighetsbryteren tilbake til posisjon Ⓞ og ta en del av ingrediensene ut av blenderkannen. La apparatet hvile inntil det er avkjølt til romtemperatur. Koble det til igjen. Deretter kan du velge ønsket hastighet eller funksjon for å avslutte tilberedningen.

## ANBEFALINGER

- Avhengig av typen ingredienser kan du tilberede inntil:

\* **1,5 liter tykke blandinger**

\* **1,25 liter flytende blandinger**

- Du kan lage finmiksede supper , kompotter, lette rører (pannekaker, vaffer, frityrbakverk ...) milkshake, smoothie, cocktail ...
- Hvis ingredienser kleber seg til sidene i kannen mens de blandes, må du slå av apparatet, ta blenderkannen av motorenheten og skrape ingrediensene ned på bladene. Sett blenderkannen tilbake på plass, og fortsett blandingen.
- Ha alltid først flytende ingredienser i blenderkannen før du tilføyer faste ingredienser, og fyll aldri kannen over maksimumsmerket.
- Når du tilføyer ingredienser mens apparatet er i gang, må doseringskorken **(e5)** tas ut av lokket **(e4)** og ingrediensene helles gjennom hullet.
- Finknuste isbiter lages med maksimum 6 til 10 store isbiter på funksjon **"Ice crush"**. **Det er ikke nødvendig å tilføye vann.**

## OPPSKRIFT

### Gulrotssuppe med spisskummen:

Ingredienser:

- 700 g gulrøtter, kutt opp i terninger ca 15 mm x 15 mm
- 8 dl vann
- 1 teskje spisskummen
- Salt og pepper

Ha gulrotterningene i glassmuggen og tilsett vannet. Bland på maks "●" hastighet i 5 sekunder. Slå av apparatet. Hell blandingen i en kasserolle, tilsett spisskummen og kok i ca. 30 min. Du kan tilsette vann under koking for en tynnere suppe. Tilsett salt og pepper etter smak.

## RENGJØRING

- Frakoble apparatet og ta av blenderkannen.
- **Bladene på knivene er ekstremt skarpe. De må håndteres forsiktig.**
- Rengjør motorenheten **(A)** med en fuktig klut. Tørk den grundig.
- **Dypp aldri motorenheten (A)** ned i vann eller hold den under rennende vann.
- Rengjøringen er enklere hvis du forhåndsvasker de avtakbare delene med varmt såpevann rett etter bruk.
- Blenderkannen **(E)** kan vaskes i oppvaskmaskin på **ØKO**-program eller program for **LITE SKITTEN** oppvask.
- For å gjøre det enklere å rengjøre blenderkannen **(E)**, kan knivene løsnes **(e1)** ved å vri dem en kvart omgang med klokken. Ta av pakningen **(e2)**, og skyll alle delene med vann eller i oppvaskmaskin.

## HVA GJØR JEG HVIS APPARATET IKKE FUNGERER?

PROBLEMER	ÅRSAKER	LØSNINGER
Apparatet fungerer ikke	Kontakten er ikke satt i	Koble apparatet til en stikkontakt med samme spenning som på apparatets merkeskilt.
	Blenderkannen er ikke korrekt montert på motorenheten	Blenderkannen må være korrekt montert på motorenheten som angitt i bruksanvisningen.
Apparatet stoppet mens det var i drift	For stor mengde ingredienser	Les anbefalingene i avsnittet Igangsetting.
Ekstreme vibrasjoner	Produktet står ikke på en jevn overflate	Sett produktet på en jevn overflate.
	For mange ingredienser	Reduser mengden ingredienser.
Lekkasje fra lokket	For mange ingredienser	Reduser mengden ingredienser.
	Lokket er ikke korrekt montert	Plasser lokket korrekt på blenderkannen.
Lekkasje under blenderkannen	Pakningen <b>(e2)</b> på blenderkannen er dårlig justert eller mangler	Sett pakningen tilbake, og fest knivholderen godt.
Kniven går ikke lett rundt	For tykke eller harde ingredienser	Reduser ingrediensenes størrelse eller mengde. Tilsett væske.

## FUNGERER APPARATET FORTSATT IKKE?

Kontakt et autorisert serviceverksted (se listen i servicehåndboken).

## RESIRKULERING



- Gjenvinning av emballasjen og apparatet. Emballasjen omfatter utelukkende miljøvennlige materialer som kan kastes i henhold til gjeldende bestemmelser om resirkulering. Når apparatet skal kasseres, må du henvende deg til riktig avdeling i din kommune.
- Resirkulering av elektriske eller elektroniske produkter. Apparatet er beregnet til å fungere i mange år. Men den dagen du bestemmer deg for å bytte ut apparatet, må du ikke kaste det i søppelkassen eller sammen med husholdningsavfall, men levere det til et innsamlingssted for EE-avfall (eller evt. et kildesorteringsanlegg).

### Tenk grønt!



- ① Apparatet inneholder mange materialer som kan gjenvinnes eller resirkuleres.
- ➔ Lever det til en miljøstasjon når det ikke skal brukes mer.

## BESKRIVNING

<b>A</b>	Motorenhet
<b>B</b>	Knapp "⓪ Smoothies"
<b>C</b>	Knapp "⓪ Ice crush"
<b>D</b>	Vridknapp
<b>E</b>	Mixerbågere
<b>e1</b>	Skårenhet
<b>e2</b>	Tåtningsring
<b>e3</b>	Graderad mixerbågere
<b>e4</b>	Lock
<b>e5</b>	Plugg
<b>F</b>	«⓪» Standby-låge
<b>G</b>	"•" Min.hastighet
<b>H</b>	"●" Max.hastighet

## SÅKERHETSANVISNINGAR

- Läs bruksanvisningen noga innan du använder apparaten första gången: tillverkaren fransäger sig allt ansvar om apparaten inte används enligt bruksanvisningen.
- Apparatens är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med funktionsnedsättningar (fysiska, intellektuella eller sensoriska), eller av personer som inte har kunskap om eller erfarenhet av hur apparaten används. Undantag kan göras om personerna övervakas eller om de får instruktioner gällande apparatens användning av någon som är ansvarig för deras säkerhet. Det är tillrådligt att barn hålls under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Apparatens är utformad så att den endast fungerar med växelström. Kontrollera att spänningen i elnätet är densamma som den som anges på apparatens märkskylt. **Alla anslutningsfel upphäver garantin.**
- Denna produkt är endast avsedd för hemmabruk, för att bereda livsmedel inomhus. Tillverkaren fransäger sig allt ansvar och förbehåller sig rätten att upphäva garantin vid kommersiell eller olämplig användning eller om anvisningarna inte har följts.
- Dra alltid ur kontakten om du lämnar apparaten utan uppsikt, när du sätter fast eller tar bort tillbehören och när du rengör den. Dra aldrig i sladden för att dra ur kontakten.

- Använd inte apparaten om den inte fungerar korrekt, om den har skadats eller om sladden eller stickkontakten har skadats. För att undvika alla risker, låt ett auktoriserat servicecenter (se listan i servicehäftet) byta ut delarna.
- Alla åtgärder, med undantag för rengöring och sedvanligt underhåll av kunden, måste utföras av ett auktoriserat servicecenter.
- Doppa aldrig apparaten, sladden eller stickkontakten i någon vätska.
- Se till att sladden är utom räckhåll för barn, samt att den inte är i närheten av eller i kontakt med apparatens varma delar, någon värmekälla eller någon vass kant.
- Av säkerhetsskäl, ska endast tillbehör och reservdelar avsedda för den här apparaten användas (sålda av ett auktoriserat servicecenter).
- **Knivbladen är mycket vassa: hantera dem försiktigt för att undvika skador vid tömning av bägaren, vid montering/bortmontering av knivbladen samt vid rengöring.**
- Använd aldrig mixerbägaren utan ingredienser i, eller med endast fasta ingredienser. **Håll aldrig i vätskor som är varmare än 80 °C och överskrid aldrig rekommenderad maxnivå.**
- Använd alltid mixerbägaren tillsammans med locket (**e4**).
- Tag aldrig av locket (**e4**) och/eller mixerbägaren (**E**) innan apparaten stannat helt.
- För aldrig ner fingrarna eller andra föremål i mixerbägaren när den är igång.
- Använd inte bägaren som allmänt kökskärl (för infrysning, tillagning, sterilisering, osv.).
- Placera inte bägaren i mikrovågsugnen.
- Kör inte apparaten utan avbrott i mer än 3 minuter.
- Ställ apparaten på en stadig arbetsbänk, som är ren och torr och som tål värme.
- Se till att inte håret, en scarf, en slips eller dylikt hänger ner över bägaren medan apparaten är igång.
- Använd aldrig den här apparaten för att blanda eller mixa något annat än matvaror.
- Av säkerhetsskäl, uppfyller den här apparaten följande tillämpbara standarder och direktiv:
  - Lågspänningsdirektivet
  - Elektromagnetisk kompatibilitet
  - Miljö
  - Material i kontakt med livsmedel.

## FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

- Rengör alla delar (**E**) med såpa och vatten, med undantag för motorenheten (**A**) som aldrig får sänkas ned i vatten eller sköljas (se avsnittet om rengöring).
- **WARNING: Knivbladen är mycket vassa, hantera dem varsamt vid användning och rengöring av apparaten.**
- Se till att allt förpackningsmaterial tagits bort från apparaten innan den tas i bruk.
- **Viktig anmärkning:** Sätt vridknappen (**D**) på innan mixerbägaren ställs på motorenheten (**A**). <sup>①</sup>
- Apparaten kan endast starta om mixerbägaren är korrekt placerad på motorenheten.
- **Använd aldrig apparaten om locket inte sitter korrekt på bägaren.**

## MONTERING AV TILLBEHÖREN

- Sätt in tätningen (**e2**) på skärenheten (**e1**) (**Fig.1**).
- Placera hopsättningen (**e1+e2**) på bägarens botten (**e3**). Vrid skärenheten ett kvarts varv moturs för att låsa bägaren (**Fig.2**).
- Lägg ingredienserna i bägaren.
- Sätt locket (**e4**) på bägaren. Sätt pluggen (**e5**) i avsett hål på locket.
- Placera mixerbägaren (**E**) på motorenheten (**A**). Mixerbägaren kan placeras i två lägen: med bägarhandtaget till höger eller till vänster om motorenheten (**Fig.3**).

## DRIFTSÄTTNING

- När mixerbägaren placerats korrekt på motorenheten, anslut apparaten och sätt igång den med önskad funktion.
- **Val av hastighet:**  
Vrid vridknappen (**D**) för att välja önskad hastighet, denna ökar gradvis från **min** "•" till **max** "●". Hastigheten kan ändras under tillredningen.
- **Funktion "Pulse":**  
Vrid vridknappen (**D**) till läget **"Pulse"** stegvis för att få bättre kontroll över tillredningen. I detta läge, startar apparaten direkt med maxhastighet. Den stannar så fort knappen släpps upp.

- **Funktion "Ⓜ Smoothies" :**

Denna funktion används för att bereda milkshake och fylliga fruktcocktails. Hastigheten har programmerats för optimalt resultat. För att använda denna funktion, ställ vridknappen på Ⓜ och tryck på knappen **"Smoothies" (B)** för att starta apparaten. För att stoppa den, tryck på nytt på knappen **"Smoothies" (B)**.

- **Funktion "Ⓜ Ice crush"**

Denna funktion används för att finkrossa is tack vare en förprogrammerad funktionssekvens och hastighet. För att använda denna funktion, ställ vridknappen på Ⓜ och tryck på knappen **"Ice crush" (C)** för att starta apparaten. För att stoppa den, tryck på nytt på knappen **"Ice crush" (C)**.

- Denna apparat är utrustad med en mikroprocessor som styr och analyserar köreffekten. **Vid alltför stor belastning stängs apparaten av automatiskt.** För att starta om apparaten, ställ vridknappen på Ⓜ, dra ut sladden ur vägguttaget och plocka ut en del av ingredienserna ur mixerbägaren. Låt din apparat vila tills den återgår till rumstemperatur. Anslut den igen. Du kan sedan välja önskad hastighet eller funktion för att slutföra tillredningen.

## ANVISNINGAR

- Beroende på ingrediensernas beskaffenhet, ger mixerbägaren möjlighet att bereda upp till

- \* **1,5 l för tjocka blandningar**

- \* **1,25 l för flytande beredningar**

- Du kan tillreda fint mixade soppor, redde soppor, kompotter, smeter (för pannkakor, munkar, ugnspannkakor, plommonkaka ...) milkshake, smoothies, cocktails ...
- Om ingredienserna fastnar på sidorna av mixerbägaren under mixningen, stäng av apparaten, plocka bort tillbringaren från motorenheten, för ner ingredienserna mot knivbladen och sätt därefter tillbaka mixerbägaren för att fortsätta tillredningen.
- Håll alltid de flytande ingredienserna i bägaren först, innan du tillsätter de fasta ingredienserna, och utan att överstiga maxnivån.
- För att tillsätta fler ingredienser samtidigt som du mixar, dra ut pluggen **(e5)** från locket **(e4)** och för ned ingredienserna i påfyllningshålet.
- För att få finkrossad is, lägg i högst 6 till 10 stora isbitar och använd funktionen **"Ice crush"**. **Det är inte nödvändigt att tillsätta vatten.**

## RECEPT

### Morotsoppa med kummin

Ingredienser:

- 700 g morötter, skuren i kuber om 1,5 cm x 1,5 cm
- 8 dl vatten
- 1 tsk kummin
- Salt och peppar

Lägg i morotskuberna i glasskålen och tillsätt vattnet. Mixa med maxhastighet "●" i 5 sekunder. Stäng av apparaten. Håll ned blandningen i en kastrull, tillsätt kummin och sjud i ca 30 min. Om du vill en tunnare soppa kan du tillsätta vatten. Salta och peppra efter smak.

## RENGÖRING

- Koppla från apparaten och plocka bort mixern.
- **Knivbladen är mycket vassa, hantera dem varsamt.**
- För att rengöra motorenheten **(A)**, använd en fuktig trasa. Torka den noggrant.
- Nedsänk aldrig motorenheten **(A)** i vatten eller någon annan vätska och skölj den inte.
- För att underlätta rengöringen, tvätta alla löstagbara delar med varmt vatten och såpa omedelbart efter användning.
- Mixerbägaren **(E)** kan diskas i diskmaskin med programmet **ECO** eller **LÄTT SMUTSIGT**.
- För att underlätta rengöringen av mixerbägaren **(E)**, lossa skärenheten **(e1)** genom att vrida den ett kvarts varv medurs. Plocka bort tätningringen **(e2)** och skölj det hela eller tvätta det i diskmaskin.



## VAD GÖR JAG OM APPARATEN INTE FUNGERAR?

PROBLEM	ORSAK	LÖSNING
Apparaten startar inte.	Kontakten har inte satts in i uttaget.	Anslut apparaten till ett uttag med samma spänning som den som anges på märkskylten under apparaten.
	Mixerbägaren sitter inte korrekt på motorenheten	Kontrollera att mixerbägaren är korrekt placerad på motorenheten enligt indikationerna i bruksanvisningen.
Apparaten stannar under användning	Överbelastning	Följ anvisningarna i driftsättningsavsnittet.
Apparaten skakar	Apparaten står inte på ett plant underlag	Ställ apparaten på ett plant underlag
	Mängden ingredienser är för stor	Minska mängden ingredienser som tillreds
Det läcker från locket	Mängden ingredienser är för stor	Minska mängden ingredienser som tillreds
	Locket är inte korrekt placerat	Sätt på locket ordentligt på mixerbägaren
Det läcker från mixerbägarens nederdel	Mixerbägarens tätning (e2) är felplacerad eller saknas	Sätt in tätningen korrekt och lås knivbäraren ordentligt
Knivbladen kan inte rotera ordentligt	För stora eller för hårda bitar livsmedel	Skär livsmedlen i mindre bitar eller minska mängden. Tillsätt vätska.

## OM APPARATEN ÄNDÅ INTE FUNGERAR

Vänd dig till ett auktoriserat servicecenter (se listan i servicehäftet).

## ÅTERVINNING



- Bortskaffande av apparaten och förpackningsmaterialet. Emballaget består enbart av material som inte är skadliga för miljön och som kan slängas i enlighet med gällande bestämmelser för återvinning.

För skrotningen av apparaten, kontakta kommunens avfallshanteringsmyndighet.

- Uttjänta elektriska/elektroniska produkter: Din apparat är konstruerad för att fungera i många år. Men när det är dags att byta ut den, släng den inte i soptunnan eller på soptippen utan lämna in den på en återvinningsstation som sköts av din kommun (eller till en sopstation i förekommande fall).

## Tänk på miljön!



- ① Apparaten innehåller material som kan återanvändas eller återvinnas.
- ➔ Lämna in den på en återvinningsstation.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

<b>A</b>	Κεντρική μονάδα
<b>B</b>	Κουμπί "Ⓛ Smoothies"
<b>C</b>	Κουμπί "Ⓛ Ice crush"
<b>D</b>	Περιστροφικό κουμπί
<b>E</b>	Σύστημα μπολ ανάμειξης
	<b>e1</b> Σύστημα λεπίδων
	<b>e2</b> Λάστιχο στεγανοποίησης
	<b>e3</b> Διαβαθμισμένο μπολ ανάμειξης
	<b>e4</b> Καπάκι
	<b>e5</b> Πώμα δοσομέτρησης
<b>F</b>	«Ⓛ» Λειτουργία Αναμονής
<b>G</b>	«•» Ταχύτητα «Min».
<b>H</b>	«●» Ταχύτητα «Min».

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τη συσκευή: η κατασκευάστρια εταιρεία δεν φέρει καμία ευθύνη σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών αυτών.
- Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, ή άτομα με ελλιπή εμπειρία ή γνώση ως προς τη χρήση, εκτός εάν τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από κάποιο άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για λειτουργία με εναλλασσόμενο ρεύμα. Βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική τάση που αναγράφεται στην ετικέτα χαρακτηριστικών της συσκευής είναι ίδια με αυτήν του ηλεκτρικού σας δικτύου. **Οποιοδήποτε σφάλμα στη σύνδεση ακυρώνει την εγγύηση.**
- Η παρούσα συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση για την επεξεργασία τροφών στο εσωτερικό του σπιτιού. Η κατασκευάστρια εταιρεία αποποιείται κάθε ευθύνη και διατηρεί το δικαίωμα ακύρωσης της εγγύησης σε περίπτωση εμπορικής ή ακατάλληλης χρήσης της συσκευής ή μη τήρησης των οδηγιών.
- Θυμηθείτε να αποσυνδέσετε τη συσκευή από το ρεύμα, εάν πρόκειται να μείνει δίχως επίβλεψη, πριν από την τοποθέτηση ή την αφαίρεση εξαρτημάτων και πριν από τον καθαρισμό της. Ποτέ μην αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα τραβώντας το καλώδιο.

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν δεν λειτουργεί σωστά ή έχει υποστεί ζημιά, ή εάν το καλώδιο ρεύματος ή το βύσμα έχουν φθαρεί. Προκειμένου να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος, προσκομίστε τη συσκευή ή το ελαττωματικό εξάρτημα προς αντικατάσταση σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις (δείτε τη λίστα στο φυλλάδιο σέρβις).
- Εκτός από τις τακτικές εργασίες καθαρισμού και συντήρησης που εκτελούνται από τον χρήστη, οποιαδήποτε άλλη επέμβαση πρέπει να ανατίθεται σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο ρεύματος ή το βύσμα μέσα σε οποιοδήποτε υγρό.
- Μην αφήνετε το καλώδιο ρεύματος εκτεθειμένο σε σημείο που είναι προσβάσιμο σε παιδιά, κοντά ή σε επαφή με τα ζεστά μέρη της συσκευής, κοντά σε πηγή θερμότητας ή επάνω σε αιχμηρή γωνία.
- Για την ασφάλειά σας, να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο γνήσια εξαρτήματα και ανταλλακτικά που είναι κατάλληλα για τη συσκευή σας, τα οποία μπορείτε να προμηθευτείτε από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης μετά την πώληση.
- **Οι λεπίδες είναι εξαιρετικά αιχμηρές: να τις χειρίζεστε με προσοχή για να αποφευχθεί τυχόν τραυματισμός, κατά την εκκένωση του μπολ ή την αφαίρεση των λεπίδων από το μπολ, και κατά τον καθαρισμό.**
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το μπολ ανάμειξης ενώ είναι άδειο ή με στερεά συστατικά μόνο. **Μην προσθέτετε ποτέ υγρά με θερμοκρασία άνω των 80°C και μη υπερβαίνετε ποτέ την προβλεπόμενη στάθμη μέγιστης πλήρωσης.**
- Να χρησιμοποιείτε πάντα το μπολ ανάμειξης μαζί με το καπάκι του (**e4**).
- Ποτέ μην αφαιρείτε το καπάκι (**e4**) και/ή το μπολ ανάμειξης (**E**) προτού σταματήσει να λειτουργεί πλήρως η συσκευή.
- Ποτέ μην τοποθετείτε τα δάχτυλά σας ή οποιοδήποτε άλλο αντικείμενο μέσα στο μπολ ανάμειξης κατά τη λειτουργία της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε το μπολ ως δοχείο (για κατάψυξη, μαγείρεμα, αποστείρωση...).
- Μην τοποθετείτε το μπολ στον φούρνο μικροκυμάτων.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για περισσότερο από 3 λεπτά σε συνεχή λειτουργία.
- Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε μια σταθερή, θερμοανθεκτική, καθαρή και στεγνή επιφάνεια.
- Μην αφήνετε να κρέμονται τα μαλλιά σας, φουλάκια, γραβάτες κ.λπ. πάνω από το μπολ εν ώρα λειτουργίας της συσκευής.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε την παρούσα συσκευή για ανάμειξη ή πολτοποίηση άλλων συστατικών πέρα από τροφές.
- Για την ασφάλειά σας, η παρούσα συσκευή συμμορφώνεται με τα εφαρμοστέα πρότυπα και κανονισμούς:
  - Οδηγία χαμηλής τάσης
  - Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα
  - Περιβάλλον
  - Υλικά σε επαφή με τροφές.

## ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα **(E)** με ζεστό νερό και υγρό πιάτων, εκτός από την κεντρική μονάδα **(A)**, την οποία δεν πρέπει ποτέ να βυθίζετε σε νερό ή να πλένετε στον νεροχύτη με νερό (δείτε την ενότητα Καθαρισμός).

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Οι λεπίδες είναι εξαιρετικά αιχμηρές, να τις χειρίζεστε με προσοχή κατά τη χρήση ή τον καθαρισμό της συσκευής.

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλα τα υλικά συσκευασίας πριν από τη λειτουργία της συσκευής.
- **Σημαντική παρατήρηση:** Γυρίστε το περιστροφικό κουμπί **(D)** στο ① προτού τοποθετήσετε το μολ ανάμειξης πάνω στην κεντρική μονάδα **(A)**.
- Η συσκευή θα αρχίσει να λειτουργεί μόνο αφού τοποθετηθεί σωστά το μολ ανάμειξης πάνω στην κεντρική μονάδα.
- **Μη θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή εάν το καπάκι δεν είναι τοποθετημένο στη θέση του.**

## ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

- Τοποθετήστε το λάστιχο **(e2)** πάνω στο σύστημα λεπίδων **(e1)** **(Εικ. 1)**.
- Τοποθετήστε και τα δύο μαζί **(e1+e2)** στον πυθμένα του μολ **(e3)**. Ασφαλίστε περιστρέφοντας το σύστημα λεπίδων κατά 1/4 της στροφής αριστερόστροφα **(Εικ. 2)**.
- Προσθέστε τα συστατικά μέσα στο συναρμολογημένο μολ.
- Τοποθετήστε το καπάκι **(e4)** πάνω στο μολ. Τοποθετήστε το πώμα δοσομέτρησης **(e5)** στη βάση του πάνω στο καπάκι.
- Τοποθετήστε το συναρμολογημένο σύστημα μολ ανάμειξης **(E)** πάνω στην κεντρική μονάδα **(A)**. Δύο θέσεις του μολ ανάμειξης είναι δυνατές; η λαβή του μολ στα δεξιά ή στα αριστερά της κεντρικής μονάδας **(Εικ.3)**.

## ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

- Μόλις τοποθετηθεί σωστά το μολ ανάμειξης πάνω στην κεντρική μονάδα, συνδέστε τη συσκευή στο ρεύμα και ενεργοποιήστε την επιλέγοντας την επιθυμητή λειτουργία.
- **Επιλογή ταχύτητων:** Γυρίστε το περιστροφικό κουμπί **(D)** για επιλογή της επιθυμητής ταχύτητας. Η ταχύτητα αυξάνεται προοδευτικά μεταξύ των ενδείξεων **min** "•" (ελάχ.) και **max** "●" (μέγ.). Μπορείτε να αλλάξετε την ταχύτητα κατά τη διάρκεια της επεξεργασίας.
- **Λειτουργία "Pulse":** Γυρίστε το περιστροφικό κουμπί **(D)** στη θέση **"Pulse"** για διακεκομμένη λειτουργία που επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο της επεξεργασίας. Σε αυτήν τη θέση, η συσκευή λειτουργεί αυτόματα στη μέγιστη ταχύτητα. Η λειτουργία αυτή διακόπτεται μόλις αφήσετε το κουμπί.

- **Λειτουργία "Smoothies"** : Αυτή η λειτουργία επιτρέπει την παρασκευή κρεμαδών μιλκσέικ και κοκτέιλ φρούτων. Η ταχύτητα είναι προγραμματισμένη για βέλτιστα αποτελέσματα. Για χρήση αυτής της λειτουργίας, γυρίστε το περιστροφικό κουμπί στο ② και πατήστε το κουμπί "Smoothies" **(B)** για έναρξη λειτουργίας της συσκευής. Για διακοπή της λειτουργίας, πατήστε πάλι το κουμπί "Smoothies" **(B)**.
- **Λειτουργία "Ice crush"** : Αυτή η λειτουργία επιτρέπει τον λεπτό θρυμματισμό πάγου χάρη σε προγραμματισμένο κύκλο λειτουργίας και ταχύτητα. Για χρήση αυτής της λειτουργίας, γυρίστε το περιστροφικό κουμπί στο ③ και πατήστε το κουμπί "Ice crush" **(C)** για έναρξη λειτουργίας της συσκευής. Για διακοπή της λειτουργίας, πατήστε πάλι το κουμπί "Ice crush" **(C)**.
- Η συσκευή διαθέτει έναν μικροεπεξεργαστή που ελέγχει και αναλύει την ισχύ κατά τη λειτουργία της. **Εάν το φορτίο ισχύος είναι υπερβολικά μεγάλο, η λειτουργία της συσκευής θα διακοπεί αυτομάτως.** Για να θέσετε εκ νέου σε λειτουργία τη συσκευή, γυρίστε το περιστροφικό κουμπί στη θέση , αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και αφαιρέστε ένα μέρος των συστατικών από το μολ ανάμειξης. Αφήστε τη συσκευή χωρίς να λειτουργεί για λίγο για να επιστρέψει σε θερμοκρασία δωματίου. Συνδέστε πάλι τη συσκευή στο ρεύμα. Κατόπιν, μπορείτε να επιλέξετε την επιθυμητή ταχύτητα ή λειτουργία για να ολοκληρώσετε την επεξεργασία των τροφίμων.

## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

- Ανάλογα με τον τύπο των συστατικών, το μολ ανάμειξης επιτρέπει την επεξεργασία έως  
\*1,5 λίτρων για πηχτά μείγματα  
\*1,25 λίτρων για ρευστά μείγματα
- Μπορείτε να παρασκευάσετε πλήρως πολτοποιημένους ζωμούς, σούπες βελουτέ, κομπόστες, ελαφριές ζύμες (για κρέπες, λουκουμάδες, κλαφουτί, γλυκές πίτες φαρ...), μιλκσέικ, smoothie, κοκτέιλ...
- Κατά την ανάμειξη, εάν τα συστατικά κολλήσουν στα τοιχώματα του μολ, διακόψτε τη λειτουργία της συσκευής, αφαιρέστε το μολ ανάμειξης από την κεντρική μονάδα, μετακινήστε τα συστατικά ώστε να πέσουν πάνω στις λεπίδες και κατόπιν τοποθετήστε εκ νέου το μολ ανάμειξης για να συνεχίσετε την επεξεργασία.
- Να προσθέτετε πάντα τα υγρά συστατικά πρώτα μέσα στο μολ ανάμειξης προτού προσθέσετε τα στερεά συστατικά, χωρίς να υπερβαίνετε τη μέγιστη στάθμη.
- Για να προσθέσετε συστατικά κατά την ανάμειξη, αφαιρέστε το πώμα δοσομέτρησης **(e5)** του καπακιού **(e4)** και εισαγάγετε τα συστατικά μέσω του στομίου πλήρωσης.
- Για θρυμματισμένο πάγο, χρησιμοποιήστε 6 έως 10 μεγάλα παγάκια κατά μέγιστο στη λειτουργία "Ice crush". Δεν χρειάζεται να προσθέσετε νερό.

## ΣΥΝΤΑΓΗ

### Σούπα με καρότα και κύμινο :

Υλικά:

- 700g καρότα κομμένα σε κύβους μεγέθους 15mm x 15mm
- 800 ml νερό
- 1 κουταλάκι του καφέ κύμινο
- Αλάτι, πιπέρι.

Βάλτε τα καρότα μέσα στο μπολ του μπλέντερ και προσθέστε το νερό. Αναμίξτε στην ταχύτητα max «●» για 5 δευτερόλεπτα. Απενεργοποιήστε τη συσκευή. Γυρίστε το μίγμα σε μία κατσαρόλα, προσθέστε το κύμινο και βράστε για περίπου 30 λεπτά. Μπορείτε να προσθέσετε νερό κατά το μαγείρεμα για λιγότερο πηχτή σούπα. Αλατίστε και πιπερώστε κατά προτίμηση.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και αφαιρέστε το μπολ ανάμειξης.
- **Οι λεπίδες είναι εξαιρετικά αιχμηρές, να τις χειρίζεστε με προσοχή.**
- Για τον καθαρισμό της κεντρικής μονάδας (**A**), χρησιμοποιήστε ένα βρεγμένο πανί. Στεγνώστε την καλά.
- **Ποτέ μη βυθίζετε την κεντρική μονάδα (A)** σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό και μην τη βρέχετε με νερό στον νεροχύτη.
- Για διευκόλυνση του καθαρισμού, μην παραλείψετε να πλύνετε τα αφαιρούμενα εξαρτήματα με ζεστό νερό και υγρό πιάτων αμέσως μετά από τη χρήση.
- Το μπολ ανάμειξης (**E**) μπορεί να πλυθεί στο πλυντήριο πιάτων στο πρόγραμμα **ECO** ή **ΛΙΓΟ ΛΕΡΩΜΕΝΑ**.
- Για διευκόλυνση του καθαρισμού του καθαρισμού του μπολ ανάμειξης (**E**), απασφαλίστε το σύστημα λεπίδων (**e1**) περιστρέφοντάς το κατά 1/4 της στροφής δεξιόστροφα. Αφαιρέστε το λάστιχο στεγανοποίησης (**e2**) και καθαρίστε τα και τα δύο με νερό βρύσης ή στο πλυντήριο πιάτων.

## ΤΙ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ ΕΑΝ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΕΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ	ΑΙΤΙΕΣ	ΛΥΣΕΙΣ
Η συσκευή δεν λειτουργεί	Η πρίζα δεν έχει συνδεθεί στο ρεύμα	Συνδέστε τη συσκευή σε μια πρίζα με την ίδια τάση όπως την τάση που αναγράφεται στην ετικέτα χαρακτηριστικών κάτω από τη συσκευή.
	Το μπολ ανάμειξης δεν έχει τοποθετηθεί σωστά στην κεντρική μονάδα	Βεβαιωθείτε ότι το μπολ ανάμειξης έχει τοποθετηθεί σωστά πάνω στην κεντρική μονάδα σύμφωνα με τις οδηγίες του εγχειριδίου.
Η συσκευή σταματά κατά τη λειτουργία	Υπερβολικά μεγάλο φορτίο	Ακολουθήστε τις οδηγίες της ενότητας Έναρξη λειτουργίας.
Υπερβολικοί κραδασμοί	Η συσκευή δεν έχει τοποθετηθεί επάνω σε επίπεδη επιφάνεια	Τοποθετήστε τη συσκευή επάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια.
	Η ποσότητα των συστατικών είναι υπερβολικά μεγάλη	Μειώστε την ποσότητα των συστατικών προς επεξεργασία.
Διαρροή από το καπάκι	Η ποσότητα των συστατικών είναι υπερβολικά μεγάλη	Μειώστε την ποσότητα των συστατικών προς επεξεργασία.
	Το καπάκι δεν είναι σωστά τοποθετημένο	Τοποθετήστε σωστά το καπάκι πάνω στο μπολ ανάμειξης.
Διαρροή από το κάτω μέρος του μπολ ανάμειξης	Το λάστιχο ( <b>e2</b> ) του μπολ ανάμειξης δεν έχει τοποθετηθεί σωστά ή λείπει	Τοποθετήστε εκ νέου το λάστιχο και ασφαλίστε σωστά τη βάση λεπίδων.
Η λεπίδα γυρνά με δυσκολία	Τα κομμάτια τροφών είναι υπερβολικά μεγάλα ή σκληρά	Μειώστε το μέγεθος ή την ποσότητα των τροφίμων προς επεξεργασία. Προσθέστε ρευστή ουσία.

## Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΞΑΚΟΛΟΥΘΕΙ ΝΑ ΜΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ;

Απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις (δείτε τη λίστα στο φυλλάδιο σέρβις).

## ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ



- Απόρριψη των υλικών συσκευασίας και της συσκευής  
Η συσκευασία αποτελείται αποκλειστικά από υλικά που είναι ακίνδυνα προς το περιβάλλον και μπορούν να απορριφθούν σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις ανακύκλωσης.

Για την απόρριψη της συσκευής, ζητήστε πληροφορίες από την αρμόδια υπηρεσία του δήμου σας.

- Ηλεκτρονικά ή ηλεκτρικά προϊόντα στο τέλος της διάρκειας ζωής τους: Η συσκευή σας προορίζεται για πολύχρονη λειτουργία. Εντούτοις, όταν αποφασίσετε να την αντικαταστήσετε, μην την πετάξετε στον κάδο απορριμμάτων σας ή στα σκουπίδια, αλλά προσκομίστε την στο κέντρο διαλογής της περιοχής σας (ή σε ένα κέντρο διάθεσης απορριμμάτων ανάλογα με την περίπτωση).

## Συμβάλλουμε στην προστασία του περιβάλλοντος!



- ① Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.
- ➔ Προσκομίστε την παλιά συσκευή σε ένα κέντρο διαλογής, το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της.

## ΑÇIKLAMA

A	Motor ünitesi
B	"Ⓜ Smoothies" düğmesi
C	"Ⓜ Ice crush" düğmesi
D	Kontrol düğmesi
E	Blender ünitesi
	<b>e1</b> Bıçak ünitesi
	<b>e2</b> Conta
	<b>e3</b> Dereceli blender haznesi
	<b>e4</b> Kapak
	<b>e5</b> Ölçme kabı
F	«Ⓜ» Bekleme modu
G	« • » « Min » hız
H	« ● » « Maks » hız

## GÜVENLİK ÖNERİLERİ

- Bu cihazı ilk kez kullanıyorsanız önce kullanma talimatlarını dikkatle okuyun: cihazın talimatlara uyulmadan kullanılması durumunda üretici sorumluluk kabul etmez.
- Cihaz bedensel, duyuusal veya zihinsel engelli olan kişiler (ve çocuklar) tarafından ya da daha önce cihaz hakkında bilgisi veya deneyimi olmayan kişiler tarafından kullanılmak üzere de tasarlanmamıştır. Kişinin güvenliğinden sorumlu birinin gözetimi altında veya cihazın kullanımına ilişkin talimatlar sağlandıktan sonra kullanılabilir. Cihazla oynamadıklarından emin olmak için, çocukların gözetim altında tutulması tavsiye edilir.
- Cihaz, yalnızca alternatif akımla çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Lütfen ürün etiketi üzerinde belirtilen besleme voltajının elektrik tesisatınıza uygun olduğundan emin olun. **Hatalı elektrik bağlantısından kaynaklanan tüm arızalar garantiyi geçersiz kılar.**
- Cihazınız yalnızca evde, mutfakta ve iç mekanda gözetim altında kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Cihazın ticari amaçlarla, yanlış veya talimatlara uyulmadan kullanılması durumunda üretici sorumluluk kabul etmez ve garanti şartları uygulanmaz.
- Kullanılmadığı zaman, aksesuarları takarken veya çıkarırken ve temizlemeden önce cihazı fişten çektiğinizden emin olun. Cihazı fişten çıkarırken kordonundan çekmeyin.

- Düzgün çalışmıyorsa, hasar gördüyse veya güç kablosu ya da fişi hasarlıysa cihazı kullanmayın. Güvenliği sağlamak için bu parçaların yetkili servis tarafından değiştirilmesi gerekir (servis kitapçığındaki listeye bakın).
- Müşteriler tarafından gerçekleştirilen rutin temizleme ve bakım dışındaki işlemler yetkili bir servis tarafından yapılmalıdır.
- Cihazın, kordonun veya fişin sıvının içine girmesine engel olun.
- Güç kordonunun çocukların erişiminden, cihazın ısınan parçalarından, herhangi bir ısı kaynağından ve sivri köşelerden uzak tutulması gerekir.
- Güvenliğiniz için yalnızca cihazınıza uygun ve yetkili servis merkezinde satılan yedek parça ve aksesuarları kullanın.
- **Bıçaklar çok keskindir. Hazneyi boşaltma, bıçakları takma / çıkartma ve temizleme sırasında bıçakları tutarken dikkatli olun.**
- Blender haznesini içinde malzeme olmadan veya yalnızca kuru malzemeler varken çalıştırmayın. **Sıcaklığı 80 °C üzerinde olan sıvı malzemeleri hiçbir zaman hazneye koymayın ve önerilen maksimum düzeyi geçmeyin.**
- Blender haznesini her zaman kapağıyla (e4) birlikte kullanın.
- Kapağı (e4) ve/veya blender haznesini (E) cihaz tamamen durmadan çıkarmayın.
- Cihaz çalışırken blender haznesinin içine asla parmaklarınızı veya herhangi başka bir nesneyi sokmayın.
- Hazneyi dondurma, pişirme veya sterilizasyon işlemlerinde kap olarak kullanmayın.
- Hazneyi mikrodalga fırında kullanmayın.
- Cihazı sürekli olarak 3 dakikadan uzun süre çalıştırmayın.
- Cihazınızı sabit, ısıya dayanıklı, temiz ve kuru bir tezgah üzerine yerleştirin.
- Cihaz çalışırken saç, eşarp, kravat veya herhangi başka bir kıyafetin blender haznesiyle temas etmesinden kaçının.
- Bu cihazı hiçbir zaman yiyecek dışındaki malzemeleri karıştırmak için kullanmayın.
- Güvenliğiniz için bu cihaz yürürlükteki standartlara ve düzenlemelere uygun olarak üretilmiştir:
  - Düşük Voltaj Direktifi
  - Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği
  - Çevre
  - Gıda ile temas eden madde ve malzemeler

## İLK KULLANIMDAN ÖNCE

- Motor ünitesi (A) haricindeki tüm parçaları (E) ılık sabunlu suyla yıkayın. Motor ünitesinin hiçbir şekilde suya sokulmaması veya musluk altında yıkanmaması gerekir (bkz. Ş Temizleme).
- **DİKKAT: Bıçaklar son derece keskindir; cihazı kullanma veya temizleme sırasında bıçakları tutarken dikkatli olun.**
- Cihazı çalıştırmadan önce ambalajın tamamen çıkarıldığından emin olun.
- **Önemli not:** Blender haznesini motor ünitesinin (A) üzerine takmadan önce kontrol düğmesini (D), ⊕ konumuna getirin.
- Cihaz yalnızca blender haznesi motor ünitesinin üzerine doğru takıldıysa çalışacaktır.
- **Cihazı, kapağını kapatmadan çalıştırmayın.**

## AKSESUARLARIN TAKILMASI

- Contayı (e2) bıçak ünitesinin (e1) (Şek. 1) üzerine takın.
- Grubu (e1+e2) haznenin tabanı (e3) üzerine takın. Bıçak ünitesini saat yönünün tersine çeyrek tur çevirerek kilitleyin (Şek. 2).
- Monte edilen hazneye malzemeleri ekleyin.
- Kapağı (e4) haznenin üzerine takın. Ölçme kabını (e5) kapak üzerindeki yuvasına yerleştirin.
- Blender ünitesini (E) motor ünitesinin (A) üzerine takın. Blender haznesi iki şekilde yerleştirilebilir: haznenin tutacağı motor ünitesinin sağına veya soluna bakacak şekilde (Şek. 3).

## İLK KULLANIM

- Blender haznesi motor ünitesi üzeri doğru bir şekilde takıldıktan sonra cihazı prize takın ve istenen fonksiyona getirerek çalıştırın.
- **Hız seçme:** İstenen hızı seçmek için kontrol düğmesini (D) çevirin; hız **min** "•" ve **max** "●" arasında kademeli olarak artar. Hız kademesini hazırlama sırasında istediğiniz gibi değiştirebilirsiniz.
- **"Pulse" fonksiyonu:** Kontrol düğmesini (D) "Pulse" konumuna getirin. Blender kullanarak bazı yiyecekleri hazırlarken art arda anlık çalıştırma daha iyi bir kontrol sağlar. Bu konumda cihaz maksimum hızda çalışmaya başlar. Düğmeyi bıraktığınız anda durur.

- **Fonksiyon "Ⓜ Smoothies"** : Bu fonksiyon milkshake veya meyve kokteyli hazırlamak için kullanılır. Hız kademesi en iyi sonuçların elde edilmesi için programlanmıştır. Bu fonksiyonu kullanmak için kontrol düğmesini Ⓜ konumuna getirin ve cihazı çalıştırmak üzere **"Smoothies"** düğmesine (B) basın. Cihazı durdurmak için **"Smoothies"** düğmesine (B) tekrar basın.
- **Fonksiyon "Ⓜ Ice crush"**  
Bu fonksiyonu programlanmış çalıştırma süreleri ve hızlarıyla ince kırılmış buz parçaları hazırlamak için kullanabilirsiniz. Bu fonksiyonu kullanmak için kontrol düğmesini Ⓜ konumuna getirin ve cihazı çalıştırmak üzere **"Ice crush"** düğmesine (C) basın. Cihazı durdurmak için "Ice crush" düğmesine (C) tekrar basın.
- Cihazınızın çalıştırma gücünü denetleyen ve analiz eden bir mikro işlemciye sahiptir. **Yük çok artarsa, cihazınız otomatik olarak durur.** Cihazınızı yeniden çalıştırmak için kontrol düğmesini Ⓜ konumuna getirin, cihazı prizden çekin ve blender haznesindeki malzemelerin bir kısmını boşaltın. Cihazınız oda sıcaklığına gelene kadar bekleyin. Tekrar prize takın. Sonra yiyecek hazırlamaya devam etmek için istenilen hızı ve fonksiyonu seçebilirsiniz.

## TAVSİYE

- Kullandığınız malzemeye bağlı olarak blender haznesini şu miktarlarda karışım hazırlamak üzere kullanabilirsiniz:  
\* **1,5 L koyu karışımlar**  
\* **1,25 L sıvı karışımlar**
- Süzme çorbalar, kremalı çorbalar, meyve püreleri, akışkan hamurlar (krep, kızartma hamuru, clafoutis vb.), milkshake'ler, smoothie'ler, kokteyller vb. hazırlayabilirsiniz.
- Karıştırma sırasında malzemeler haznenin kenarlarına yapışırsa cihazı durdurun. Blender haznesini motor ünitesinden çıkarın, yiyeceği bıçaklara doğru itin, blender haznesini yerine takın ve hazırlama işlemine devam edin.
- Hazneye her zaman maksimum düzeyi aşmayacak şekilde, katı malzemelerden önce sıvı malzemeleri koyun.
- Cihaz çalışırken malzeme eklemek için ölçekli kapağı (e5) kapaktan (e4) çıkarın ve malzemeleri doldurma ağzından ekleyin.
- İnce kırılmış buz parçaları için 6 ila 10 büyük buz küpünü **"Ice crush" fonksiyonunu kullanarak kırın. Su eklemeniz gerekmez.**

## YEMEK TARİFİ

### Kimyonlu havuç çorbası:

Malzemeler:

- 15mm x 15mm küpler halinde doğranmış 700g havuç
- 800 ml su
- 1 çay kaşığı kimyon
- Tuz, karabiber

Havuçları blenderin haznesine yerleştirin ve su ilave edin. 5 saniye boyunca maksimum hızda "●" karıştırın. Cihazı durdurun. Karışımı bir tencere içine dökün, kimyon ekleyin ve 30 dakika boyunca pişirin. Çorbanın kıvamını ayarlamak için, pişirme sırasında su ilave edebilirsiniz. Damak zevkinize göre tuz ve karabiber ile tatlandırın.

## TEMİZLEME

- Cihazı prizden çekin ve blender haznesini çıkarın.
- **Bıçaklar son derece keskin olduğundan tutarken dikkatli olun.**
- Motor ünitesini (A) nemli bir bezle temizleyin. Dikkatlice kurulaşın.
- **Hiçbir şekilde motor ünitesini (A) suya veya herhangi başka bir sıvıya sokmayın ve akan musluğun altında yıkamayın.**
- Kolay temizleme için çıkarılabilir parçaları kullandıktan hemen sonra ılık deterjanlı suyla yıkayın.
- Blender haznesi (E) bulaşık makinesinde **EKONOMİ** veya **HIZLI YIKAMA** programlarında yıkanmaya uygundur.
- Blender haznesini (E) kolayca temizlemek için bıçak ünitesini (e1) saat yönünde çeyrek tur döndürerek çıkarın. Contayı (e2) çıkarın ve tüm parçaları akan musluğun altında veya bulaşık makinesinde yıkayın.

## CİHAZINIZ ÇALIŞMIYORSA NE YAPMANIZ GEREKİR?

PROBLEMLER	SEBEPLER	ÇÖZÜMLER
Cihaz çalışmıyor	Fişi takılı olmayabilir	Cihazı ürün etiketi üzerinde belirtilen voltaja aynı voltaja sahip bir prize takın.
	Blender haznesi motor ünitesi üzerine doğru takılmamış olabilir	Blender haznesinin kılavuzda açıklandığı şekilde motor ünitesine doğru takıldığından emin olun.
Cihaz kullanım sırasında durdu	Fazla yükleme olabilir	Ş ilk kullanım bölümündeki talimatları uygulayın.
Aşırı titreşim var	Cihaz düz bir zemine yerleştirilmemiş olabilir	Cihazı düz bir zemine yerleştirin.
	Malzemelerin hacmi çok fazla olabilir	Kullanılan malzeme miktarını azaltın.
Kapakta sızıntı var	Malzemelerin hacmi çok fazla olabilir	Kullanılan malzeme miktarını azaltın.
	Kapak tam kapatılmamış olabilir	Kapağı blender haznesine doğru bir şekilde kilitleyin.
Blender haznesinin altında sızıntı var	Blender haznesinin contası (e2) doğru takılmamış veya kullanılmıyor olabilir	Contayı yeniden takın ve bıçak tutucuyu doğru bir şekilde kilitleyin.
Bıçak rahatça dönmüyor	Yiyecek parçaları çok büyük veya çok sert olabilir	Kullanılan malzeme miktarını azaltın veya büyük olan malzemeleri doğrayın. Sıvı ekleyin.

## CİHAZINIZ YİNE DE ÇALIŞMIYOR MU?

Yetkili servisle iletişim kurun (servis kitapçığındaki listeye bakın).

## GERİ DÖNÜŞÜM



- Cihazın ve ambalajın elden çıkarılması  
Ambalaj, çevre için tehlike barındırmayan malzemelerden üretilmiştir ve yaşadığınız yerde geçerli olan geri dönüşüm tedbirleri doğrultusunda atılabilir.  
Cihazın atılması ile ilgili olarak, bulunduğunuz bölgedeki yetkili servisten bilgi alın.
- Kullanım ömrü sona eren elektrikli veya elektronik ürünler: Cihazınız uzun yıllar kullanılacak şekilde üretilmiştir. Ancak, değiştirmeniz gerektiğinde çöpe atmak yerine yaşadığınız şehirdeki geri dönüşüm merkezine (veya uygunsa atık toplama merkezine) bırakın.

## Çevreyi koruyun!



- 1 Cihazınız çok sayıda yeniden üretilen veya geri dönüştürülebilir parça içerir.
- 2 Lütfen atık geri dönüştürme merkezlerine götürün.



<p>התאמה</p> <p>התאמה 2 ו 3</p>	<p>התאמה 1</p> <p>התאמה 2</p>	<p>התאמה 1</p> <p>התאמה 2</p>
<p>התאמה 1</p> <p>התאמה 2</p>	<p>התאמה 1</p> <p>התאמה 2</p>	<p>התאמה 1</p> <p>התאמה 2</p>
	<p>התאמה 1</p> <p>התאמה 2</p>	<p>התאמה 1</p> <p>התאמה 2</p>
<p>התאמה 1</p>	<p>התאמה 1</p>	<p>התאמה 1</p>
<p>התאמה 1</p>	<p>התאמה 1</p>	<p>התאמה 1</p>
<p>התאמה 1</p>	<p>התאמה 1</p>	<p>התאמה 1</p>
	<p>התאמה 1</p>	<p>התאמה 1</p>
<p>התאמה 1</p>	<p>התאמה 1</p>	<p>התאמה 1</p>
<p>התאמה 1</p>	<p>התאמה 1</p>	<p>התאמה 1</p>
	<p>התאמה 1</p>	<p>התאמה 1</p>
<p>התאמה 1</p>	<p>התאמה 1</p>	<p>התאמה 1</p>



- 1. התאמה 1
- 2. התאמה 2

התאמה 1

התאמה 1 היא חומר מסוכן. יש להיזהר היטב בעת טיפול בו. יש להשתמש בכלי מגן. יש להימנע מלשוח או לנשום את האדים. יש להימנע מלשתות או לאכול. יש להימנע מללבוש. יש להימנע מללבוש. יש להימנע מללבוש.

התאמה 2 היא חומר מסוכן. יש להיזהר היטב בעת טיפול בו. יש להשתמש בכלי מגן. יש להימנע מלשוח או לנשום את האדים. יש להימנע מלשתות או לאכול. יש להימנע מללבוש. יש להימנע מללבוש.



- 1. התאמה 1
- 2. התאמה 2

התאמה 1

התאמה 1 היא חומר מסוכן. יש להיזהר היטב בעת טיפול בו. יש להשתמש בכלי מגן. יש להימנע מלשוח או לנשום את האדים. יש להימנע מלשתות או לאכול. יש להימנע מללבוש. יש להימנע מללבוש.

התאמה 1







- ⊖ የጥቅም የሆኑ ንጹህ ጥቅል ለማግኘት ይረግጡ።
- Ⓛ ጥቅል ለማግኘት የሚያስፈልጉትን ደንብ ይገኙ።

የጥቅል መለኪያዎች

የጥቅል መለኪያዎች (ከጥቅል ላይ ያሉትን ስልጣን ያሳያል) ለማግኘት ጥቅል ላይ ያሉትን ስልጣን ያሳያል።  
 ጥቅል ላይ ያሉትን ስልጣን ያሳያል። ጥቅል ላይ ያሉትን ስልጣን ያሳያል።  
 ጥቅል ላይ ያሉትን ስልጣን ያሳያል። ጥቅል ላይ ያሉትን ስልጣን ያሳያል።

የጥቅል መለኪያዎች ለማግኘት ይረግጡ።



- የጥቅል መለኪያዎች ለማግኘት ይረግጡ።
- የጥቅል መለኪያዎች ለማግኘት ይረግጡ።

የጥቅል መለኪያዎች

የጥቅል መለኪያዎች ለማግኘት ይረግጡ።

የጥቅል መለኪያዎች ለማግኘት ይረግጡ።

- የጥቅል መለኪያዎች ለማግኘት ይረግጡ።
- የጥቅል መለኪያዎች ለማግኘት ይረግጡ።
- የጥቅል መለኪያዎች ለማግኘት ይረግጡ።
- የጥቅል መለኪያዎች ለማግኘት ይረግጡ።
- የጥቅል መለኪያዎች ለማግኘት ይረግጡ።
- የጥቅል መለኪያዎች ለማግኘት ይረግጡ።
- የጥቅል መለኪያዎች ለማግኘት ይረግጡ።
- የጥቅል መለኪያዎች ለማግኘት ይረግጡ።

የጥቅል መለኪያዎች

- H " ● " " ለማግኘት ይረግጡ።
- G " • " " ለማግኘት ይረግጡ።
- F « ① » " ለማግኘት ይረግጡ።
- 65 የጥቅል መለኪያዎች ለማግኘት ይረግጡ።
- 64 የጥቅል መለኪያዎች ለማግኘት ይረግጡ።
- 63 የጥቅል መለኪያዎች ለማግኘት ይረግጡ።
- 62 የጥቅል መለኪያዎች ለማግኘት ይረግጡ።
- 61 የጥቅል መለኪያዎች ለማግኘት ይረግጡ።
- E - የጥቅል መለኪያዎች ለማግኘት ይረግጡ።
- D - የጥቅል መለኪያዎች ለማግኘት ይረግጡ።
- C - የጥቅል መለኪያዎች ለማግኘት ይረግጡ።
- B - የጥቅል መለኪያዎች ለማግኘት ይረግጡ።
- A - የጥቅል መለኪያዎች ለማግኘት ይረግጡ።

የጥቅል መለኪያዎች







			
<b>ALGERIA</b>	GRUPE SEB EXPORT Chemin du Petit Bois, Les 4M 69130 ECULLY - FRANCE	<b>213-41-28-18-53</b>	1 year
<b>ARGENTINA</b>	GRUPE SEB ARGENTINA S.A. Billinghurst 1833 3° C1425DFK Capital Federal Buenos Aires	<b>0800-122-2732</b>	2 años
<b>ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIA</b>	«Գրուպու Մեթ-Վաստի»ՓԲԸ, 119180 Մոսկվա, Ռուսաստան Ստարոմոնետնի քր., ա.14, շ.2	<b>(010) 55-76-07</b>	2 տարի/ years
<b>AUSTRALIA</b>	GRUPE SEB AUSTRALIA PO Box 7535, Silverwater NSW 2128	<b>02 97487944</b>	1 year
<b>ÖSTERREICH</b>	SEB ÖSTERREICH GmbH Campus 21 - Businesspark Wien Süd Liebermannstr. A02 702 2345 Brunn am Gebirge	<b>01 866 70 299 00</b>	2 Jahre
<b>BELGIQUE / BELGIE</b>	GRUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - Z1 6220 Fleurus	<b>32 70 23 31 59</b>	2 ans / years
<b>БЕЛАРУСЬ / BELARUS</b>	ЗАО «Група СЕБ-Восток», 119180 Москва, Россия Старомонетный пер. д.14 стр.2	<b>017 2239290</b>	2 года/ years
<b>BOSNA I HERCEGOVINA</b>	SEB Développement Predstavništvo u BiH Vrazova 8/III 71000 Sarajevo	<b>Info-linija za potrošače 033 551 220</b>	2 godine
<b>BRASIL</b>	SEB DO BRASIL PRODUTOS DOMESTICOS LTDA Rua Venâncio Aires, 433/437/447, Pompéia, São Paulo/SP	<b>0800-119933</b>	1 ano
<b>БЪЛГАРИЯ/ BULGARIA</b>	ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ЕООД Ул. Борово 52 Г, ет. 1, офис 1, 1680 София	<b>0700 10 330</b>	2 години
<b>CANADA</b>	GRUPE SEB CANADA 345 Passmore Avenue Toronto, ON M1V 3N8	<b>1-800-418-3325</b>	1 year
<b>CHILE</b>	GRUPE SEB CHILE Comercial Ltda Nueva Los Leones 0252 Providencia, Santiago	<b>+56 2 232 77 22</b>	2 años
<b>COLOMBIA</b>	GRUPE SEB COLOMBIA Apartado Aereo 172, Kilometro 1 Via Zipaquira Cajica Cundinamarca	<b>18000919288</b>	2 años
<b>HRVATSKA Croatia</b>	SEB Développement S.A.S. Vodnjanska 26 10000 Zagreb	<b>01 30 15 294</b>	2 godine
<b>ČESKÁ REPUBLIK / CZECH REPUBLIC</b>	GRUPE SEB ČR spol. s r. o. Jankovcova 1569/2c 170 00 Praha 7	<b>731 010 111</b>	2 roky
<b>DANMARK</b>	GRUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup	<b>44 663 155</b>	2 år
<b>DEUTSCHLAND</b>	GRUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH / KRUPS GmbH Herrnrainweg 5 63067 Offenbach	<b>0212 387 400</b>	2 Jahre

			
<b>EESTI/ ESTONIA</b>	GRUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Ostrobramska 79 04-175 Warszawa	<b>5 800 3777</b>	2 aastat
<b>SUOMI / FINLAND</b>	Grupe SEB Finland Kutojantie 7 02630 Espoo	<b>09 622 94 20</b>	2 Vuotta
<b>FRANCE</b> Inclus Martinique, Guadeloupe, Réunion & St. Martin	GRUPE SEB France SAS Place Ambroise Courtois 69355 Lyon Cedex 08	<b>09 74 50 10 14</b>	1 an
<b>GREECE / ΕΛΛΑΔΑ</b>	<b>Grupe Seb</b> Ελλάδος Α.Ε. Φραγκοκλητικός 7 15125 Πλατεία Καραϊσκάκη Αθήνα Ελλάδα	<b>2106371251</b>	2 χρόνια
<b>HONG KONG</b>	SEB ASIA Ltd. Room 901, 9/F, North Block, Skyway House 3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui, Kowloon	<b>852 8130 8998</b>	1 year
<b>MAGYARORSZÁG/ Hungary</b>	GRUPE SEB CENTRAL-EUROPE Kft. Tavíro köz 4 2040 Budaörs	<b>(1) 8018434</b>	2 év
<b>INDONESIA</b>	Grupe SEB Indonesia (Representative office) Sudirman Plaza, (Representative office) Jl. Jendral Sudirman Kav 76-78, Jakarta 12910, Indonesia	<b>+62 21 5793 6881</b>	1 year
<b>ITALIA</b>	GRUPE SEB ITALIA S.p.A. Via Montefeltro, 4 20156 Milano	<b>1 99 207 892</b>	2 anni
<b>JAPAN</b>	GRUPE SEB JAPAN Co. Ltd. 1F Takanawa Muse Building, 3-14-13, Higashi Gotanda Shinagawa-Ku, Tokyo 141-0022	<b>0570-077772</b>	1 year
<b>ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN</b>	«Група СЕБ-Восток» ЖАҚ, 119180 Мәскеу, Ресей Старомонетный түйік көш, 14-й, 2-құрылыс	<b>727 378 39 39</b>	2 жыл / years
<b>KOREA</b>	(유)그룹 세브 코리아 서울시 종로구 서린동 88 서린빌딩 3층 110-790	<b>1588-1588</b>	1 year
<b>LATVIA / LATVIA</b>	GRUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Ostrobramska 79 04-175 Warszawa	<b>6 716 2007</b>	2 gadi
<b>LIETUVA/ LITHUANIA</b>	GRUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Ostrobramska 79 04-175 Warszawa	<b>6 470 8888</b>	2 metai
<b>MACEDONIA</b>	Grupe SEB Bulgaria EOOD Office 1, floor 1, 52G Borovo St., 1680 Sofia - Bulgaria ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ДООЕЛ Ул. Борово 52 Г, ет. 1, офис 1, 1680 София, България	<b>(0)2 20 50 022</b>	2 години / years
<b>MALAYSIA</b>	GRUPE SEB MALAYSIA SDN. BHD Lot No C/3A/001 & 002, Block C, Kelana Sq. No.17, Jalan SS7/26, 47301 Kelana Jaya Petaling Jaya, Selangor	<b>65 6550 8900</b>	1 year
<b>MEXICO</b>	Grupe SEB MEXICO, S.A. de C.V. Calle Goldsmith 38 401 Piso 4, Polanco Distrito Federal CP 11 560 Mexico	<b>(01800) 112 8325</b>	1 años



			
<b>MOLDOVA</b>	TOB «Грун СЕВ Україна» Вул. Драгоманова 31 Б. офіс 1 02068 Київ, Україна	<b>(22) 929249</b>	2 ani / years
<b>NEDERLAND</b>	GROUPE SEB NEDERLAND BV Generatorstraat 6 3903 LJ Veenendaal	<b>0318 58 24 24</b>	2 jaar
<b>NEW ZEALAND</b>	GROUPE SEB NEW ZEALAND Unit E, Building 3, 195 Main Highway, Ellerslie, Auckland	<b>0800 700 711</b>	1 year
<b>NORGE</b>	GROUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup DANMARK	<b>815 09 567</b>	2 år
<b>PERU</b>	GROUPE SEB COLOMBIA Av. Camino Real N° 111 of. 805 B San Isidro - Lima - Perú	<b>+511 441 4455</b>	1 años
<b>POLSKA/ POLAND</b>	Groupe SEB Polska SP Z O.O.ul. Bukowińska 22B 02 - 703 Warszawa	<b>0 801 300 423</b> koszt jak za połączenie lokalne	2 lata
<b>PORTUGAL</b>	GROUPE SEB IBÉRICA SA Urb. da Matinha Rua Projectada à Rua 3 Bloco1 - 3° B/D 1900 - 796 Lisboa	<b>808 284 735</b>	2 anos
<b>REPUBLIC OF IRELAND</b>	GROUPE SEB IRELAND Unit B3 Aerodrome Business Park, College Road, Rathcoole, Co. Dublin	<b>01 677 4003</b>	1 year
<b>ROMÂNIA/ ROMANIA</b>	GROUPE SEB ROMÂNIA Str. Daniel Constantin nr. 8 010632 Bucuresti	<b>0 21 316 87 84</b>	2 ani
<b>РОССИЯ/ RUSSIA</b>	Официальный представитель и импортер в России ЗАО «Группа СЕВ Восток» 125171, Москва, Ленинградское ш., д. 16А, стр. 3, тел.	<b>+7 (495) 213 32 32</b>	2 года/ years
<b>SRBIJA Serbia</b>	SEB Développement Antifasističke borbe 17/13 11070 Novi Beograd	<b>060 0 732 000</b>	2 godine
<b>SINGAPORE</b>	GROUPE SEB SINGAPORE Pty Ltd. 59 Jalan Pemimpin, #04-01/02 L&Y Building Singapore 572218	<b>65 6550 8900</b>	1 year
<b>SLOVENSKO/ SLOVAKIA</b>	GROUPE SEB SLOVENSKO s.r.o. Rybničná 40 831 07 Bratislava	<b>233 595 224</b>	2 roky
<b>SLOVENIJA</b>	SEB d.o.o Gregorčičeva ulica 6 2000 MARIBOR	<b>02 234 94 90</b>	2 leti
<b>ESPAÑA</b>	GROUPE SEB IBÉRICA S.A. Almogávers, 119-123, Complejo Ecourban 08018 Barcelona	<b>0902 31 22 00</b>	2 años
<b>SVERIGE</b>	TEFAL SVERIGE SUBSIDIARY OF GROUP SEB NORDIC Truckvägen 14 A, 194 52 Upplands Vasby	<b>08 594 213 30</b>	2 år
<b>SUISSE SCHWEIZ</b>	GROUPE SEB SCHWEIZ GmbH Thurgauerstrasse 105 8152 Glattpfugg	<b>044 837 18 40</b>	2 ans / Jahrre
<b>TAIWAN</b>	SEB ASIA Ltd. Taipei International Building, Suite B2, 6F-1, No. 216, Tun Hwa South Road, Sec. 2, Da-an District Taipei 106, R.O.C.	<b>886-2-27333716</b>	1 year

			
<b>THAILAND</b>	GROUPE SEB THAILAND 2034/66 Italthai Tower, 14th Floor, n° 14-02, New Phetchburi Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok, 10320	<b>02723 4488</b>	2 years
<b>TÜRKIYE</b>	GROUPE SEB ISTANBUL AS Beybi Giz Plaza Dereboyu Cad. Meydan Sok. No. 28 K.12 Maslak	<b>216 444 40 50</b>	2 YIL
<b>U.S.A.</b>	GROUPE SEB USA 2121 Eden Road Millville, NJ 08332	<b>800-395-8325</b>	1 year
<b>Україна/ UKRAINE</b>	TOB «Грун СЕВ Україна» Вул. Драгоманова 31 Б. офіс 1 02068 Київ, Україна	<b>044 492 06 59</b>	2 роки/ years
<b>UNITED KINGDOM</b>	Groupe SEB UK Ltd Riverside House, Riverside Walk Windsor Berkshire, SL4 1NA	<b>0845 602 1454</b>	1 year
<b>VENEZUELA</b>	GROUPE SEB VENEZUELA Av Eugenio Mendoza, Centro Letonia, Torre ING Bank, Piso 15, Ofc 155 Urb. La Castellana, Caracas	<b>0800-7268724</b>	2 anno
<b>VIETNAM</b>	GROUPE SEB VIETNAM (Representative office) 127-129 Nguyen Hue Street District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam	<b>+84-8 3821 6395</b>	1 year

# INTERNATIONAL GUARANTEE

**Date of purchase:** ..... / Date d'achat / Fecha de compra /  
Data da compra / Data d'acquisto / Kaufdatum / Aankoopdatum / Købsdato / Inköpsdatum /  
Kjøpsdato / Ostopäivä / Data zakupu / Data vânzării / Įsigijimo data/ Ostukuupäev / Datum nakupa /  
Sorozatás / Dátum nákupe / Pirkuma datums / Datum Kupovine / Datum kupnje / Data  
cumpărării / Datum nákupe / Tarikh pembelian / Tanggal pembelian / Ngày mua hàng/ Satın alma  
tarihi / Дата продаж / Дата продажу / Дата на закупуване / Датум на купување / Сатылған  
мерзімі / Ημερομηνία αγοράς/ Чыдшырһи орп /วันที่ซื้อ / 購買日期 / 購入日 / 구입일자 / تاريخ  
خريد / تاريخ الشراء

**Product reference:** ..... / Référence du produit / Referencia del  
producto / Nome do produto / tipo de prodotto / Typnummer des Gerätes / Artikelnummer van het  
apparaat / Referencenummer / Produktreferens / Artikelnummer / Tuotenumero / referenca  
produktu / Model / Gaminio numeris / Toote viitenumber / Tip aparata / Vásárlás kelte / Typ  
výrobku / Produkta atsauces numurs / Model proizvoda / Oznaka proizvoda / Cod produs / Produk  
tujukan / Referensia produk / Mã sản phẩm/ Ürün kodu / Модель / Модель / Model на уреда /  
Modeli / Κωδικός προϊόντος / Уηηηη / รุ่นผลิตภัณฑ์ / 產品模型 / 製品レファレンス番号 / 제품명/  
مرجع كامل محصول / مرجع المنتج الكامل

**Retailer name & address:** .....  
/ Nom et adresse du vendeur / Nombre y dirección del minorista / Nome e endereço do revendedor  
/ Nome e indirizzo delnegozio / Name und Anschrift des Händlers / Naam en adres van de dealer /  
Forhandler navn & adresse / Återförsäljarens namn och adress / Forhandler navn og adresse /  
Jälleenmyyjän nimi ja osoite / nazwa / nazwa i adres sprzedawcy / Numele și adresa vânzătorului /  
Parduotuvės pavadinimas ir adresas / Műtija kauplus ja address / Naziv in naslov trgovine /  
Tipusszám / Názov a adresa predajcu / Veikala nosaukums un adrese / Naziv i adresa maloprodaje /  
Naziv i adresa prodavca / Naziv i adresa prodajnog mjesta / Nume și adresă vânzător / Název a  
adresa prodejece / Nama dan alamat peruncit / Nama Toko Penjual dan alamat / Tên và địa chỉ cửa  
hàng bán/ Satici firmanın adı ve adresi / Название и адрес продавца / Назва i adresa prodávča /  
Търговки обект / Назив и адреса на продавницата / Сатушының аты және мекен-жайы /  
Επωνυμία και διεύθυνση καταστήματος / Чыдшырһи үлүшүлүнүпү лү һууһүлү /  
ชื่อและที่อยู่ของห้าง/ร้านที่ซื้อ / 零售商的店名和地址 / 販売店の名前、住所 / 소매점 이름과 주소/  
نام و آدرس خرده فروش / اسم بائع التجزئة و عنوانه

**Distributor stamp** ..... / Cachet distributeur / Sello del distribuidor /  
Carimbo do revendedor / Timbro del negozio / Händlerstempel / Stempel van de dealer /  
Forhandler stempel / Återförsäljarens stämpel / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / pieczęć  
sprzedawcy / Ştampila vânzătorului / Antspaudas / Tempel / Žig trgovine / Eladó neve, címe/  
Razitko predajcu / Zimogs / Pečat maloprodaje/ Pečat prodavca / Pečat prodajnog mjesta / Ştampila  
vânzătorului/ Razitko prodejece/ Cap dari Toko Penjual / Cửa hàng bán đồng dấu/  
Satici Firmanın Kaşesi / Печать продавца / Печатка продавця / Печат на търговския обект /  
Печат на продавницата / Сатушының мөрі / Σφραγίδα καταστήματος / Чыдшырһи һүһүрпү /  
ตราประทับของห้าง/ร้านที่ซื้อ / 零售商的盖印 / 販売店印 / 소매점 직인 / ختم بائع التجزئة / مهر خرده  
فروش